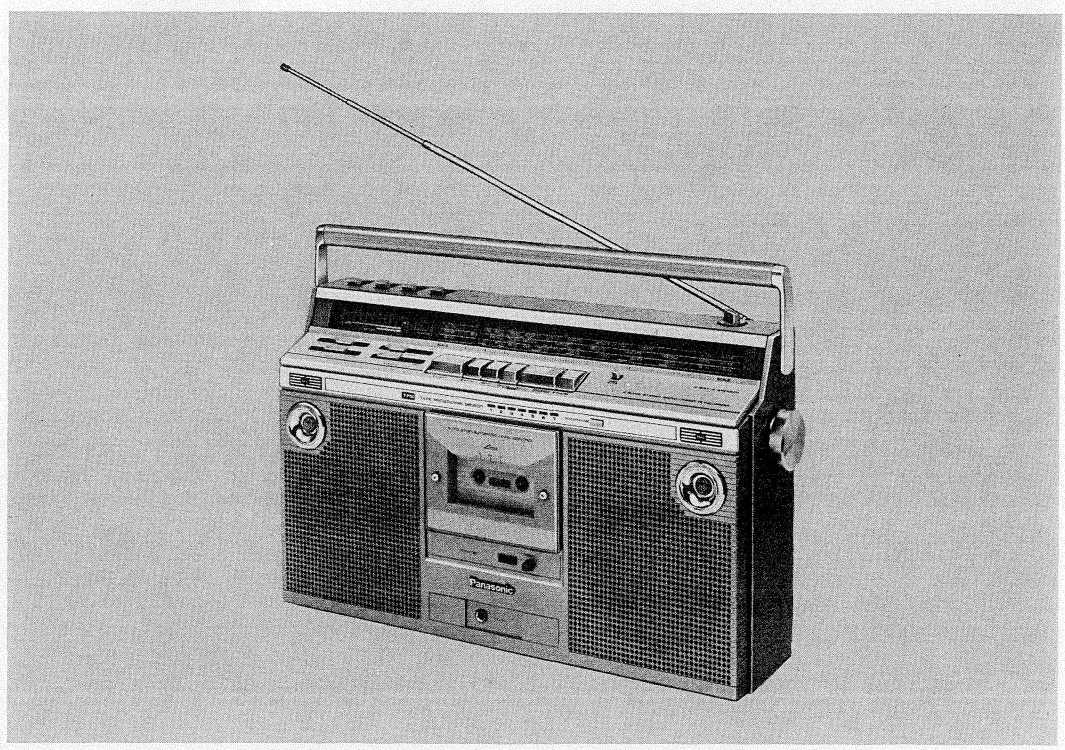
Operating Instructions

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Brugsvejledning
Bruksanvisning

Stereo Radio Cassette Recorder

RX-5300LS/LE



Panasonic

Before operating this set, please read these instructions completely.

Thank you very much for buying this Panasonic stereo radio cassette recorder. To use it correctly, please read these operation instructions carefully.

3–8

Nous vous remercions d'avoir acheté cette radio stéréophonique à magnétocassette de Panasonic. Pour être à même de l'utiliser correctement, veuillez lire attentivement cette brochure.

9–14

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für dieses Panasonic Stereo-Radio/Kassettenbandgerät entschieden haben. Um es richtig zu verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

15–20

We danken U zeer, dat U deze Panasonic stereo radio cassetterrecorder hebt gekocht. Om hem op de juiste manier te gebruiken, gelieve U eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.

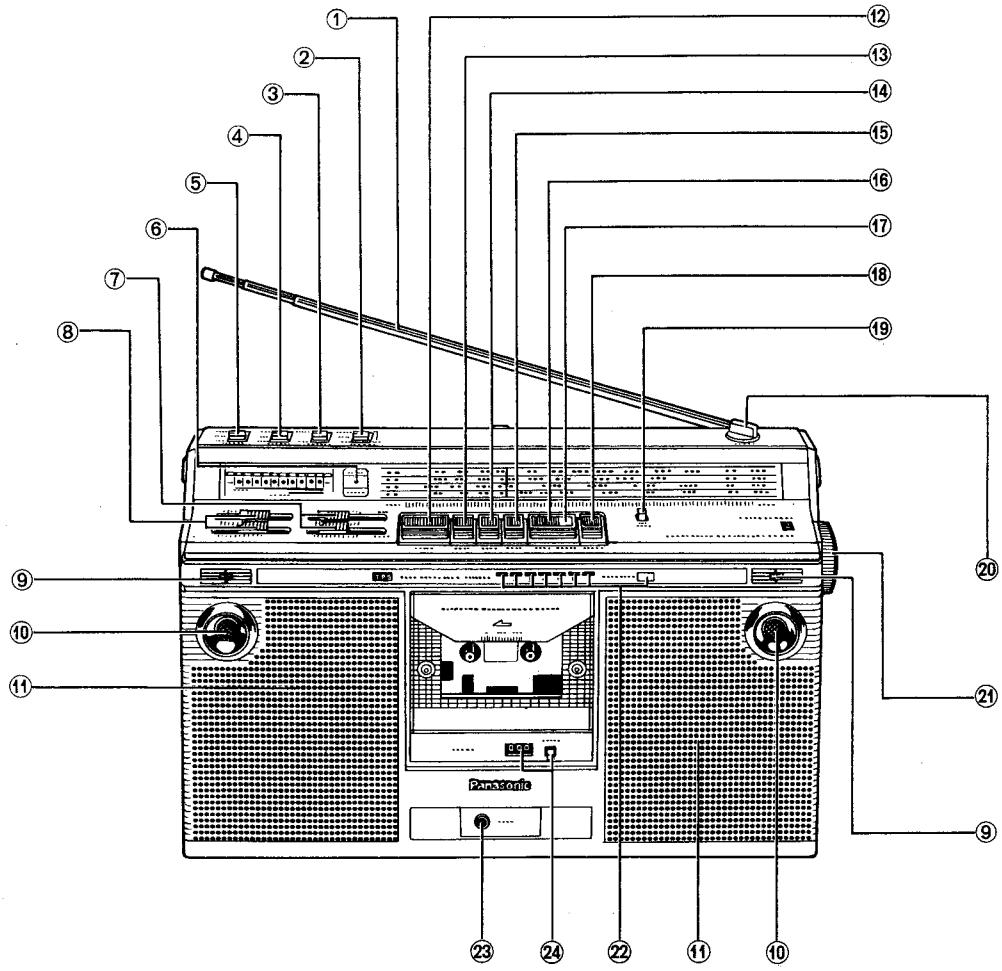
21–26

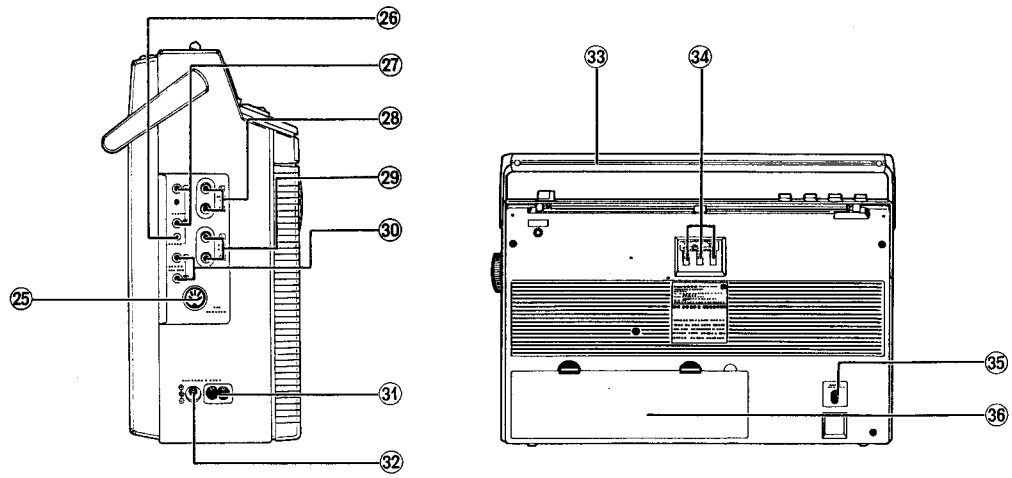
Vi takker Dem, fordi De har købt denne Panasonic stereo kassetteradio. Læs denne vejledning, for at De kan betjene apparatet rigtigt.

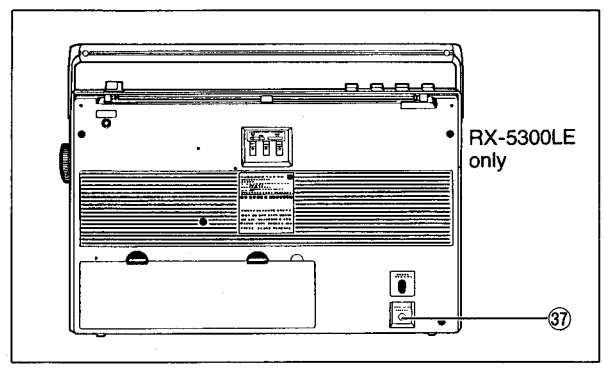
27–32

Tack för att Du valde att köpa denna Panasonic stereokasstt-radio. För att få bästa möjliga utbyte av apparaten bör Du läsa igenom denna bruksanvisning noga.

33–38

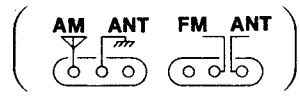

Panasonic




RX-5300LE
only

LOCATIONS OF CONTROLS

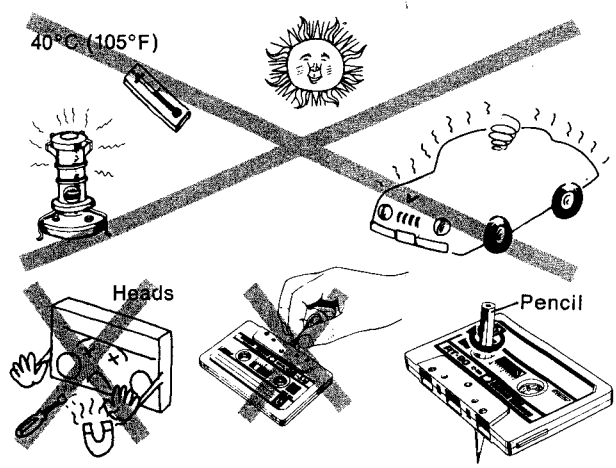
① Telescopic Antenna
② Function Selector (SELECTOR)
③ Mode Selector/Beat Proof Switch (MODE/BEAT PROOF)
④ Tape Selector (TAPE)
⑤ Meter Selector (METER)
⑥ FM Stereo Indicator (FM STEREO)
⑦ Volume Control (VOLUME)
⑧ Tone Control (TONE)
⑨ Built-in Microphones (MIC)
⑩ Tweeters
⑪ Woofers
⑫ Eject Button (▲EJECT)
⑬ Stop Button (■STOP)
⑭ Fast Forward Button (◀◀ FF)
⑮ Rewind Button (REW▶▶)
⑯ Playback Button (◀PLAY)
⑰ Record Button (RECORD)
⑱ Pause Button (❚❚PAUSE)
⑲ Record Muting Button (REC MUTE)
⑳ Band Selector (BAND)
㉑ Tuning Control (TUNING)
㉒ TPS (Tape Programme Sensor) Selector and TPS Indicator
㉓ Headphone Jack (PHONES)
㉔ Tape Counter and Reset Button
㉕ DIN Connection Jack (DIN REC/PLAY)
㉖ Remote-Control Connection Jack (REMOTE)
㉗ Microphone Jacks (MIC)
㉘ Line Input Jacks (LINE IN)
㉙ Line Output Jacks (LINE OUT)
㉚ External Speaker Jacks (EXT. SP)
㉛ AC Socket (AC IN)
㉜ Car Adaptor Connection Jack (DC IN 13.2 V)
㉝ Handle
㉞ External Antenna Terminals



㉟ AC Voltage Selector (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Battery Compartment Cover
㊲ Mains Switch (Mains) (RX-5300LE only)

PRECAUTIONS

- Avoid using or placing this unit near sources of high temperature. Be especially careful not to allow this unit to remain in an automobile which is in the direct sunlight for a long time with the doors and windows closed, because this may cause deformation of the cabinet.
- Cassettes, both recorded and unrecorded, should be stored in a place away from high temperature, high humidity and direct sunlight. Never place a recorded cassette near any magnetic source, such as a magnet or a TV set, because this will affect tape performance.
- Avoid using C-120 cassette tape with this unit because this tape can easily become broken, stretched or twisted if not used with extreme care.
- Always be sure to press the Stop Button before removing or inserting a cassette into the unit.
- When not in use, disconnect the power cord from the outlet.



IMPORTANT (FOR ENGLAND)

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.
BLUE: NEUTRAL BROWN: LIVE
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

If a 13-amp (BS. 1363) plug is used, a 3-amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5-amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

Note:
When not in use, disconnect the power cord from the outlet.

This apparatus was produced to BS 800: 1977.

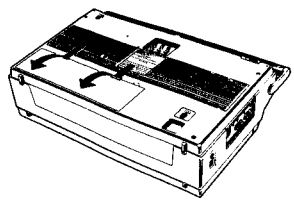
POWER SOURCE

This unit operates from any of three sources. 8 "D" size dry batteries, AC household power, or a car or boat battery.

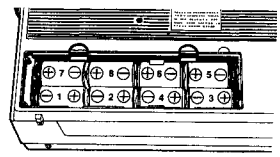
■ Battery Operation:

1) Open the battery compartment cover by depressing its two latches and pulling it toward you.
2) Insert 8 "D" size (National UM-1 or equivalent) batteries into the battery compartment, making sure that the polarities are aligned correctly.
3) Replace the battery compartment cover.

1



2

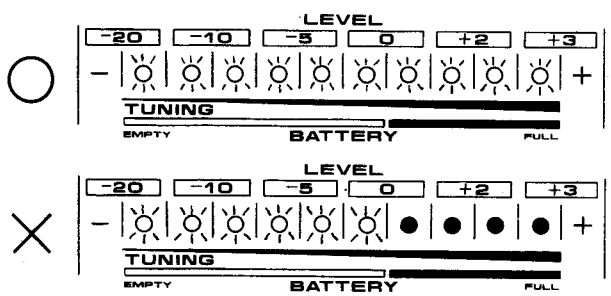


Note:
To operate on battery power, be sure to disconnect the AC power cord from the AC socket and household AC power outlet.

●Battery life

When the batteries are flat, the tape speed will slow down markedly, the sound will be distorted, and you will not be able to turn the volume up high.

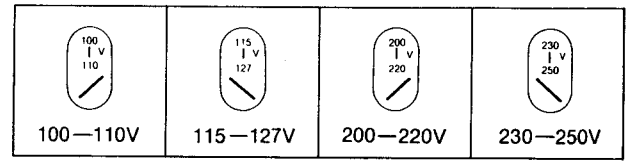
Set the Meter Selector to the "TUNING/BATT" position and depress the Playback Button. If fewer than 6 LEDs light up as in the figure, it means it is time to replace all the batteries with new ones.



Note:
When the Function Selector and the other switches are being used, the LEDs may light up. This does not, however, indicate that anything is wrong with the model.

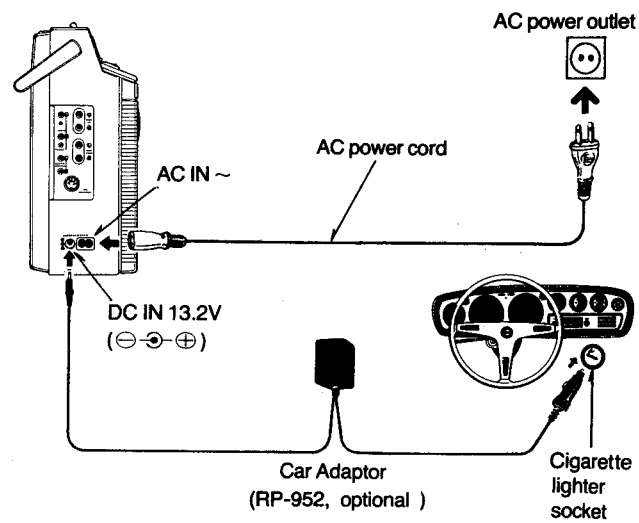
■ AC Power Operation

1) First check the AC Voltage Selector to ascertain if your set is adjusted to your household AC voltage. If not, readjust by rotating the selector with a screwdriver.



2) Connect the accessory AC power cord to the AC socket and your household AC electrical outlet: On plugging the power cord into the AC socket, operation changes from battery to AC.

Note:
When RX-5300LE is used from an AC power source, set the Mains Switch to the "ON" position.



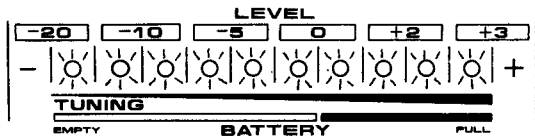
■ Car/Boat Battery Operation:

1) Insert the plug of a car battery adaptor cord into the DC Input Jack.
2) Plug the other end into the cigarette lighter socket in your car or boat.
   This automatically disconnects the internal batteries and the receiver operates on external DC power only.

Note:
For the connection of an adaptor cord, follow the instructions provided with it.

LISTENING TO THE RADIO

1) Set the Function Selector to the "RADIO" position.
2) Set the Band Selector to the desired band: FM, LW, MW, SW.
3) Set the Meter Selector to the "TUNING/BATT" position.
4) Set the Volume Control to the preferred position and tune in the station, making sure that as many LEDs as possible come on and that the sound quality is optimum.



5) With FM reception, set the Mode Selector to the desired position. If FM stereo broadcasts cannot be received satisfactorily (the FM Stereo Indicator flickers on and off, excessive noise is heard, etc.) in a place where signals are weak (far from the broadcast station, in a concrete building, etc.), set the Mode Selector to the "MONO" position. The broadcast cannot then be heard in stereo, but it will be easier to hear.
6) Adjust the Volume, Bass, and Treble Controls.
7) The radio can be turned off by setting the Function Selector to the "OFF" position.

■ FM AFC

The automatic frequency control system constantly maintains the correct tuned frequency during reception of FM or FM stereo broadcasts. This assures additional stability, without frequency "drift".

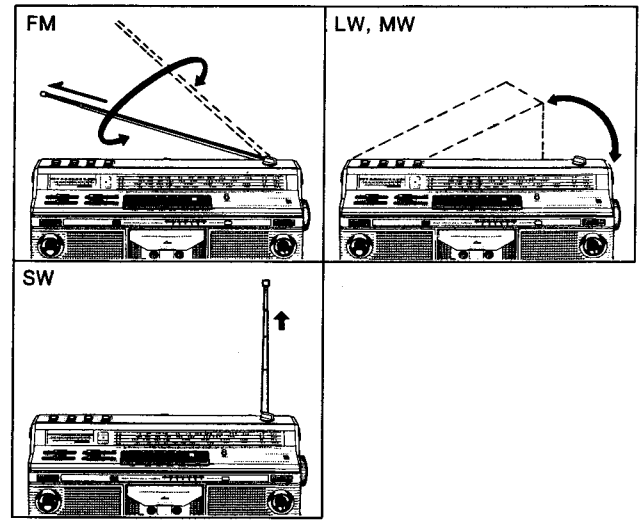
Notes:
- All of the 10 LEDs may not light up together or even if they all light up they may flicker in locations which are distant from the broadcasting stations or which are positioned between concrete buildings because the signals are received with difficulty.
  Conversely, the 10 LEDs may all remain on in locations which are located close to the broadcasting station or where the signals are very strong.
- During FM stereo reception, not all of the 10 LEDs may come on even when the FM Stereo Indicator is on.
  This indicates that the signals are strong.
  Conversely, all 10 LEDs may come on when the FM Stereo Indicator is not on. This indicates that the station is not tuned in properly.

■ About the Meter Selector

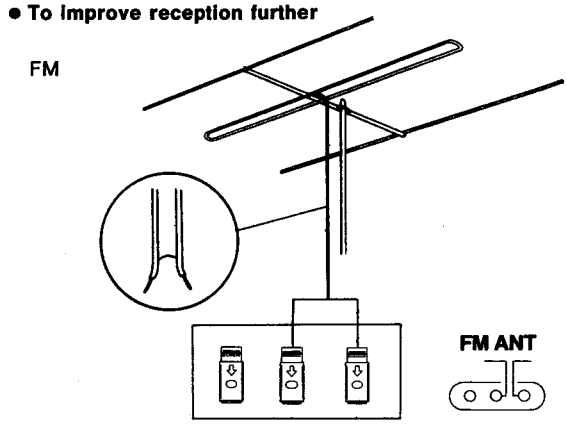
This switch can select the functions of LED Meter in each operation.

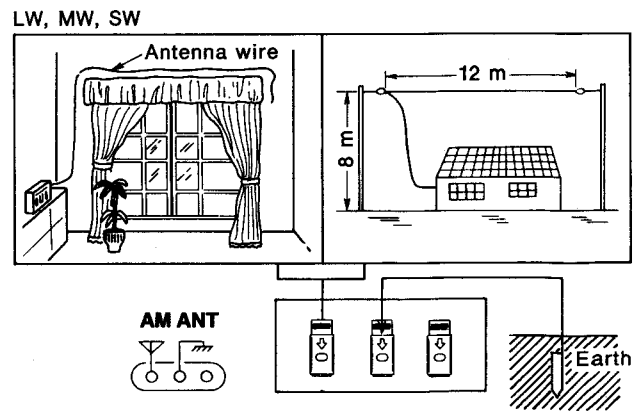
Meter Selector	Operation	LED Meter
"LEVEL" position	recording	recording level
	playback	playback level
"TUNING/BATT" position	listening to the radio	tuning
	playback	battery check

■ Antennas

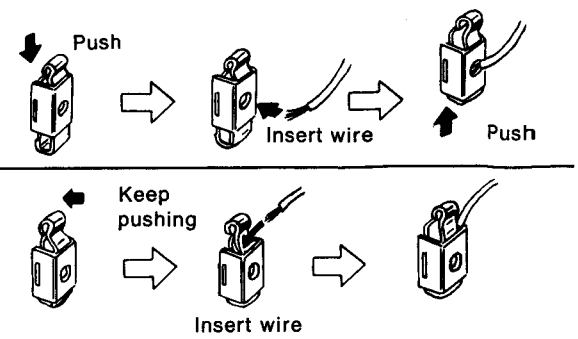


● To improve reception further





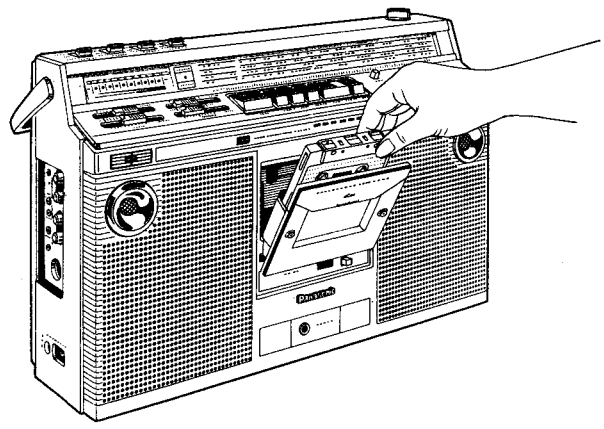
● How to Connect Antenna Wire to Terminal



PLAYBACK

1) Open the Cassette Compartment with the Eject Button, and insert the cassette as shown in the figure, and then close the Cassette Compartment Cover.

●Cassette Insertion



2) Set the Function Selector to the "TAPE" position.
3) Depending on the cassette used, set the Tape Selector as shown in the table.

●Tape Selector Settings for Various Tapes

Tape Selector position	Tape
NORMAL	*Ordinary tape
FeCr	*FeCr tape
CrO_2	*A tape corresponding to CrO_2 type

4) Set the Mode Selector to the "STEREO" or "MONO" position.
5) Depress the Playback Button, and playback will begin.
6) Adjust the Volume, Bass, and Treble Controls.
7) To stop the playback, depress the Stop Button. At the end of the tape, the Playback Button will be automatically released and the power will be shut off.

■ Fast Forward and Rewind

The tape can be rapidly moved (to the left) by depressing the Fast-Forward Button.
The tape can be rapidly rewound (to the right) by depressing the Rewind Button.

Note:
Do not depress the Playback Button during fast forward or rewind, because the tape may become tangled; be sure to first depress the Stop Button.

■ Automatic Stop

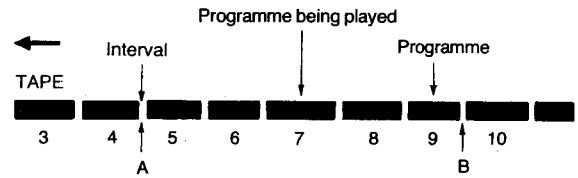
When the tape reaches its end during playback or recording, tape recorder controls will return to their original position and the power of the tape recorder will be automatically turned off.
Note, however, that the power is not turned off if the Function Selector is set to the "LINE" or "RADIO" position. To turn off the power, therefore, be sure to set the Function Selector to the "OFF" position.

■ Tape Programme Sensor System

When setting the Tape Programme Sensor system for listening to a music tape, for instance, the set will select automatically the desired programme on the tape and play will begin automatically from the start of that programme.

Procedure:
1) Follow the same procedure as described in step (1)–(6) of the section of "PLAYBACK".
2) Set the Tape Programme Sensor Selector to the desired position. If it is set to position "3" the sensor system will count the intervals between the programmes starting from the one which is ready to be played back, it will stop the tape at the third interval, and the tape will be played back automatically from that position.
3) Depress the Fast-Forward or Rewind Button with the Playback Button locked.

Notes:
●If the Tape Programme Sensor Selector is set to position "3" when the seventh programme on the tape is being heard, and if the Fast-Forward Button is depressed, the tape will automatically stop at position (B) (interval) in figure below and play will then begin. If the Rewind Button is depressed, the tape will be rewound to position (A) (interval) and play will then begin—i.e. if you want to rewind three programmes, set the Tape Programme Sensor Selector to the "4" position (the "4" is 3 programmes plus 1).



●If the procedure is performed with the Pause Button locked, the tape will be rapidly advanced or rewound to the desired programme and continue to stop there, (Do not remove the cassette under this condition because the tape may be slack.)

●How to make interval
TPS functions not only with music tapes but with your recorded tapes, if they have interval of over 3 seconds.
Set this unit in the recording condition (refer to "RECORDING") and operate the numerical order.
1) Push and hold the Record Muting Button for 3–5 seconds after a piece is finished recording. (No sound will be recorded while depressing, but the pointers of the LED meter deflect.)
2) Push the Pause Button.
3) Take your hand off the Record Muting Button.
4) Release the Pause Button to record again.

■ In the following instances the Tape Programme Sensor system may not operate normally although this does not indicate a failure.

*With tapes of conversations having a great many gaps in the dialog
*With music tapes having tracks where extremely low and with tapes having portions among the tracks there no sound has been recorded
*With tapes whose whole programme has been recorded at a low level
*With tapes having intervals less than 3 seconds long
*With tapes where there is a high level of noise during the intervals

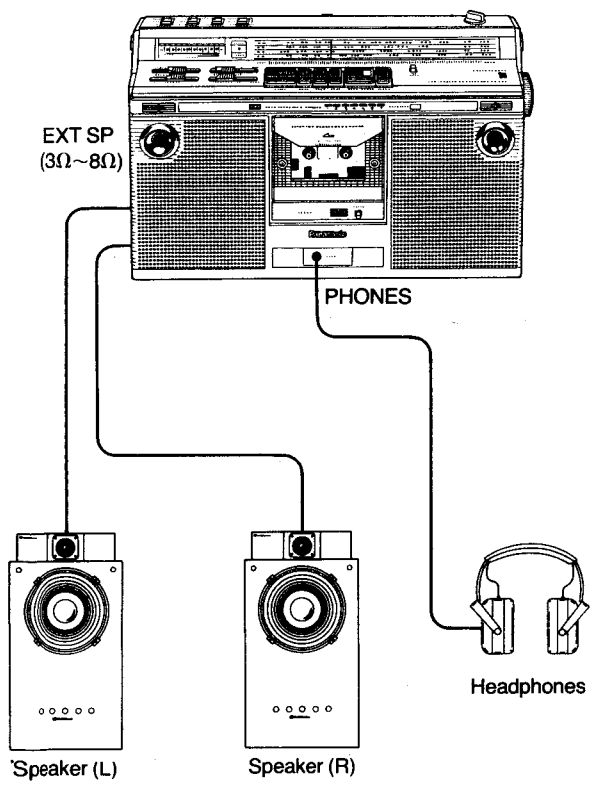
RECORDING

■ Monitoring

"Monitoring" is to listen, through the Built-in Speakers, headphones, or external speakers, to the sound as it is being recorded. Sound can be monitored in the following way:

- When recording from the radio, the sound being recorded can be monitored through the Built-in Speakers, headphones, or external speakers.
- When recording from a sound source connected to the Microphone Jacks or Line-Input Jacks, the sound being recorded can be monitored through the Built-in Speakers, headphones, or external speakers.
- Sound cannot be monitored with this unit when recording with the DIN connector.
- To prevent "howling" (a high-pitched squeal) when recording through the Built-in Microphones, sound cannot be monitored through the Built-in Speakers (or external speakers) or headphones during recording.
- When recording through the external microphones and monitoring the sound, use headphones.

If necessary to adjust the volume level of the sound being monitored, do so by using the Volume Control.



Note:
If external microphones are placed too close to the speakers in this unit, a high-pitched squeal may be heard. If so, place the microphones as far away from the speakers as possible, or reduce the volume.

■ About the Tape Counter and Reset Button

Convenient for easily finding any desired part of the tape quickly. The digits return to "000" by pushing the Reset Button.

■ Recording Radio Broadcasts

You can record radio programs while listening.

1) Follow the same procedure as described in section "LISTENING TO THE RADIO".
2) Insert the cassette into the Cassette Compartment.
3) Depending on the cassette used, set the Tape Selector.
4) Depress the Pause Button and then depress the Record Button.
5) Depress and release the Pause Button and the recording will begin.
6) To stop the recording, depress the Stop Button.
7) The radio can be turned off by setting the Function Selector to the "OFF" position.

●Beat-proof switch

When an MW or LW broadcast is being recorded, the "beat-proof" switch (BEAT PROOF) can be used to reduce unwanted "beat" signals and noise, which were not heard before recording. Set the switch to whichever position best reduces such noise.

■ Recording through the Built-in Microphones

- The built-in condenser microphones of this unit are non-directional, so that recordings can be made regardless of the direction they are facing.

1) Set the Function Selector to the "TAPE" position.
2) Follow the same procedure as described in step (2)~(5) of the section "Recording Radio Broadcasts".
3) To stop the recording, depress the Stop Button.

■ Recording through the External Microphones

1) Connect optional external microphones to the Microphone Jacks. The Built-in Microphones will be automatically disconnected. (To switch the microphones on and off at a distance from the set, connect a remote control switch to the Remote Control Connection Jack.)
2) Follow the same procedure as described in section "Recording through the Built-in Microphone".

Note:
- Use two microphones which both have the same specifications.

■ Monaural Recording

To make a monaural recording, set the Mode Selector to the "MONO" position, and then proceed in the same way as for a stereo recording.

■ Recording from External Equipment (Refer to page 39.)

1) Connect the output terminal of the external equipment to the Microphone jacks, Line Input Jacks or DIN Connector jack.
2) According to the source connected, set the Function Selector to the suitable position.
3) Follow the same procedure as described in step (2)–(5) of the section "Recording Radio Broadcasts".

Caution in using the DIN System

- Set the Function Selector to "TAPE" when recording with the DIN Connector.
- When the DIN Connector is connected to the DIN Jacks, the Built-in microphone (external microphone) will be disconnected.
- Sound cannot be monitored with this unit when recording with the DIN Connector.
- The signals are not emitted at the DIN Out when recording with the DIN Connector.

Notes:

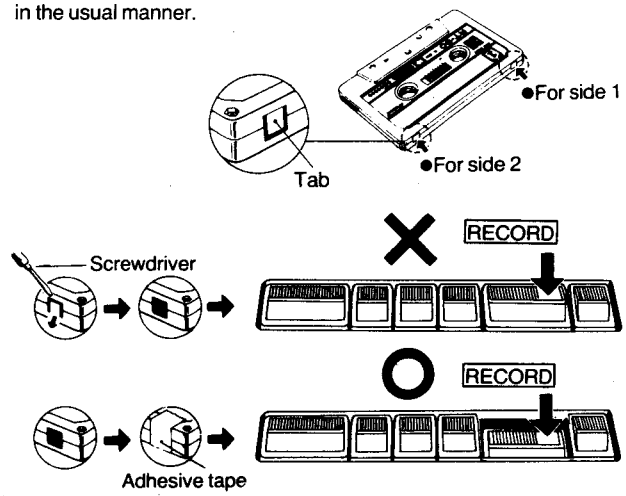
- When recording with only one external microphone, or from a telephone, another tape recorder, a TV or another radio, the sound will be picked up only from the side (left or right) corresponding to the Microphone Jack to which the external microphone or other sound source is connected. Sound will enter the Built-in Microphone of the other side and will become mixed with the sound from the connected sound source, resulting in recorded sound which is not satisfactory. To prevent this, connect the erase plug to the other Microphone Jack (the one not being used).
- A recording can be made from any radio, TV, etc, if it has a jack for an earphone or for a speaker.
- If the TV set is the AC-power, vacuum-tube type and has no power transformer, connect TV connection cord RP-013A (optional) in order to prevent electric shock.
- If the volume level of the radio or TV is too loud during recording, the recorded sound will be distorted. Set the volume of the radio or TV to the usual listening level.
- If the Function Selector is set the "LINE" position, recordings cannot be made from sources conneced to the Microphone Jacks.
- If the Function Selector is set to the "TAPE" position, recordings cannot be made from a stereo amplifier.
- After setting the Volume Control to its minimum position, adjust the volume and tone of the stereo amplifier.
- Do not connect both a DIN connection cord and ordinary connection cords to this unit at the same time because to do so will result in abnormal oscillation from the amplifier, and recording and playback will be impossible.

■ Erasure of Recordings

When recording a new program, the previous recording is erased automatically and in its place the new programme is recorded. Proceed as follows when you want to erase a recording without recording a new programme.
Set the Function Selector to the "LINE" position, do not connect anything to the Line-Input jacks and allow the tape to run just as you would if you were recording through the Built-in Microphones.

RECORD PREVENT DEVICE

The tape cassette contains plastic tabs (as illustrated) to prevent recording on an already-recorded tape cassette. The tab moves the record interlock of this unit and permits the Record Button to be depressed. Recordings can be made only when the tab is intact.
There is one tab for each side (track) of the tape. If it is necessary to preserve a valuable recording in the cassette, the tab(s) should be broken with a small screwdriver.
If, for some reason, you want to record on a track for which the tab has already been broken, use adhesive tape to cover the tab(s) and record in the usual manner.



MAINTENANCE

Cleaning the Recording/Playback Head

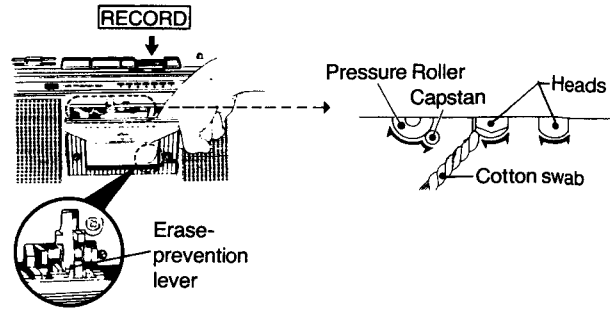
1. Push the Stop Button to change the unit to the stop condition.
2. Push the Eject Button, open the Cassette Holder and push the Playback Button.
   The Recording/Playback Head and the Pressure Roller then move outward. Clean them with a cotton swab or a piece of wood wound with a soft cloth.

Cleaning the Erase Head

1. Depress the Eject Button, open the Cassette Holder and, while pushing the Erase-Prevention Lever (see the figure) located inside the cassette holder, push the Record Button.
2. Then the Erase Head moves outward, and can be cleaned in the same way as described on above.

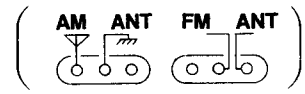
Notes:

- If the heads are extremely dirty, clean them with a cloth dampened with a little alcohol.
- Don't bring articles of metal or magnetic material, such as a screwdriver, near the head assembly.
- Don't clean the plastic cabinet with benzine or thinner. Clean it with a soap solution.



EMPLACEMENT DES COMMANDES

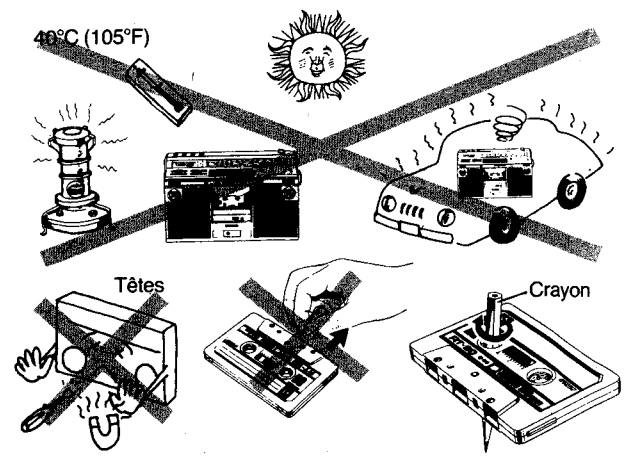
① Antenne télescopique
② Sélecteur de fonction (SELECTOR)
③ Commutateur de sélecteur de mode/suppresseur de battement (MODE/BEAT PROOF)
④ Sélecteur de bande (TAPE)
⑤ Sélecteur d'indicateur (METER)
⑥ Voyant FM stéréo (FM STEREO)
⑦ Commande de volume (VOLUME)
⑧ Commande de tonalité (TONE)
⑨ Microphone incorporé (MIC)
⑩ Haut-parleurs aigus
⑪ Haut-parleurs graves
⑫ Bouton d'éjection (▲EJECT)
⑬ Bouton d'arrêt (■ STOP)
⑭ Bouton d'avance rapide (◀◀FF)
⑮ Bouton de rebobinage (REW▶▶)
⑯ Bouton de reproduction (◀PLAY)
⑰ Bouton de d'enregistrement (RECORD)
⑱ Bouton d'arrêt temporaire (❚❚PAUSE)
⑲ Bouton de sourdine à l'enregistrement (REC MUTE)
⑳ Sélecteur de gamme (BAND)
㉑ Commande de syntonisation (TUNING)
㉒ Sélecteur TPS (Senseur de programme de bande) et voyant TPS
㉓ Prise de casque d'écoute (PHONES)
㉔ Compteur de bande et bouton de remise à zéro
㉕ Prise de connecteur DIN (DIN REC/PLAY)
㉖ Prise de raccord pour télécommande (REMOTE)
㉗ Prises de microphone (MIC)
㉘ Prises d'entrée de ligne (LINE IN)
㉙ Prises de sortie de ligne (LINE OUT)
㉚ Prises de haut-parleurs indépendants (EXT. SP)
㉛ Prise de courant alternatif (AC IN)
㉜ Prise de raccord pour adaptateur de voiture (DC IN 13.2 V)
㉝ Poignée
㉞ Bornes d'antenne extérieure



㉟ Sélecteur de tension du secteur (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Couvercle du logement des piles

PRÉCAUTIONS

- Eviter de placer ou d'utiliser l'appareil à proximité de sources de forte chaleur. Veiller surtout à ne pas le laisser pendant longtemps dans un véhicule automobile, exposé au soleil portières et fenêtres closes, car le coffret pourrait en être déformé.
- Les cassettes, enregistrées ou vierges, doivent être rangées toujours dans un endroit qui n'est ni trop chaud, ni trop humide, ni exposé aux rayons directs du soleil. Ne jamais placer une bande magnétique enregistrée à proximité d'une source magnétique, telle qu'un aimant ou un téléviseur, car ses performances en seraient affectées.
- Eviter d'utiliser des bandes cassettes C-120 sur cet appareil, car, à moins d'être manipulées avec de grandes précautions, elles se brisent, s'allongent ou se tordent facilement.
- Avant d'enlever ou d'introduire une cassette dans le logement, appuyer tout d'abord sur le bouton d'arrêt.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, débrancher son cordon d'alimentation électrique de sa prise murale.



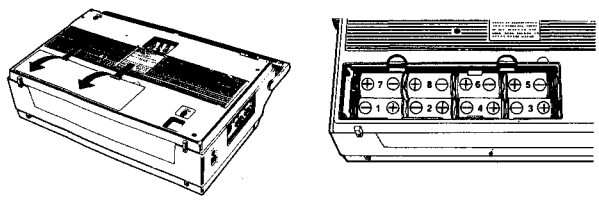
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Cet appareil peut fonctionner sur les trois sources de courant suivantes: le courant continu par 8 piles de format "D", le courant alternatif du secteur ou une batterie de voiture ou de bateau.

■ Fonctionnement sur piles:

1) Ouvrir le couvercle du logement des piles en enfonçant ses deux verrous et en le tirant vers soi.
2) Disposer 8 piles de format "D" (National UM-1 ou équivalentes) dans le logement en respectant leurs polarités respectives.
3) Replacer le couvercle du logement des piles.

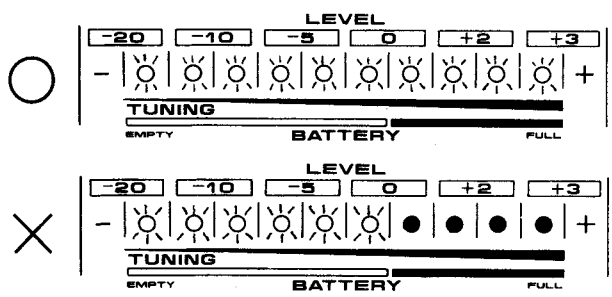
1 2



Note:
Quand l'appareil fonctionne sur piles, veiller à débrancher son cordon d'alimentation de la prise de courant alternatif du secteur.

• Autonomie des piles

Quand les piles sont usées, la vitesse de défilement de la bande ralentit considérablement, le son devient distordu et le niveau du volume sonore devient insuffisant.
Placer le sélecteur d'indicateur à la position "TUNING/BATT" et appuyer sur le bouton de reproduction. Si moins de quatre diodes électroluminescentes (LED) s'allument, comme sur la figure, c'est le signe qu'il est temps de procéder au remplacement de toutes les piles par des neuves.



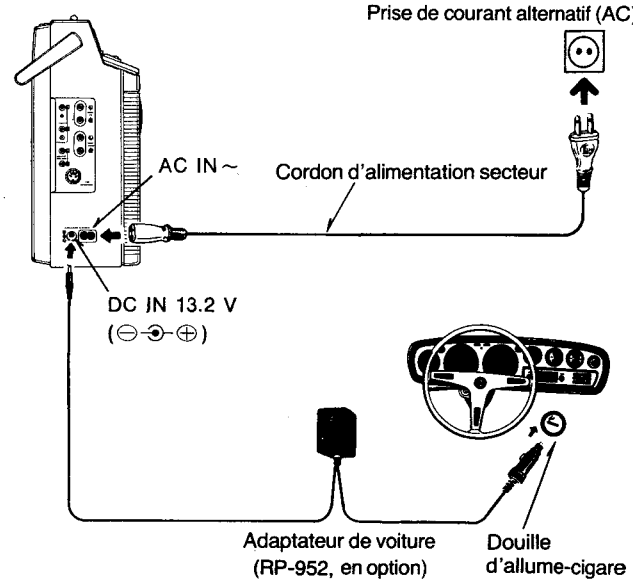
Note:
Il peut arriver que les diodes LED s'allument quand le sélecteur de fonction ou d'autres commutateurs sont employés; toutefois, ceci n'est nullement le signe d'une anomalie de l'appareil.

■ Fonctionnement sur courant alternatif:

1) S'assurer tout d'abord que le réglage du sélecteur de tension secteur correspond à la tension du courant de la région où l'appareil est employé. Si non, procéder à un réglage du sélecteur à l'aide d'un tournevis.

100—110V	115—127V	200—220V	230—250V

2) Raccorder le cordon d'alimentation en courant alternatif livré comme accessoire d'une part dans la prise de CA et de l'autre, dans une prise du secteur. Le fait de brancher l'appareil sur le secteur déconnecte automatiquement les piles.



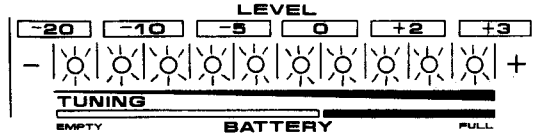
■ Fonctionnement sur batterie de voiture/bateau:

1) Brancher le cordon d'un adaptateur pour batterie de voiture dans la prise d'entrée de courant continu.
2) Raccorder l'autre extrémité du cordon dans la douille de l'allume-cigare de la voiture ou du bateau.
Les piles sont ainsi déconnectées automatiquement et l'appareil fonctionne uniquement sur le courant continu extérieur, provenant de la batterie.

Note:
En ce qui concerne le branchement d'un cordon d'adaptateur, se reporter aux explications qui l'accompagnent.

ECOUTE DE LA RADIO

1) Régler le sélecteur de fonction à la position "RADIO".
2) Régler le sélecteur de gamme à la longueur d'onde voulue: FM, GO, PO, OC, (FM, LW, MW, SW).
3) Régler le sélecteur d'indicateur à la position "TUNING/BATT".
4) Régler la commande de volume à un niveau approprié et accorder à une station en veillant à allumer autant de diodes LED que possible et à ce que la qualité sonore soit optimale.



5) A la réception FM, régler le sélecteur de mode à la position voulue: Si les émissions FM stéréo ne peuvent être captées de façon satisfaisante (l'indicateur FM stéréo clignote, des parasites importants se font entendre, etc.), dans un endroit où les signaux sont faibles (loin de la station émettrice, dans un immeuble en béton, etc.), régler le sélecteur de mode à la position "MONO"; l'émission ne peut alors être écoutée en stéréophonie, mais elle est plus agréable qu'autrement.
6) Ajuster les commandes de volume et des tonalités graves et aiguës.
7) On coupera l'alimentation électrique de la radio en plaçant le sélecteur de fonction à la position d'arrêt (POWER OFF).

■ Commande automatique de fréquence FM (AFC)

A la réception des émissions FM et FM stéréophoniques, le circuit que met en service la commande automatique de fréquence se charge de maintenir toujours la fréquence syntonisée correctement. On obtient ainsi une stabilité supplémentaire, sans glissement de fréquence.

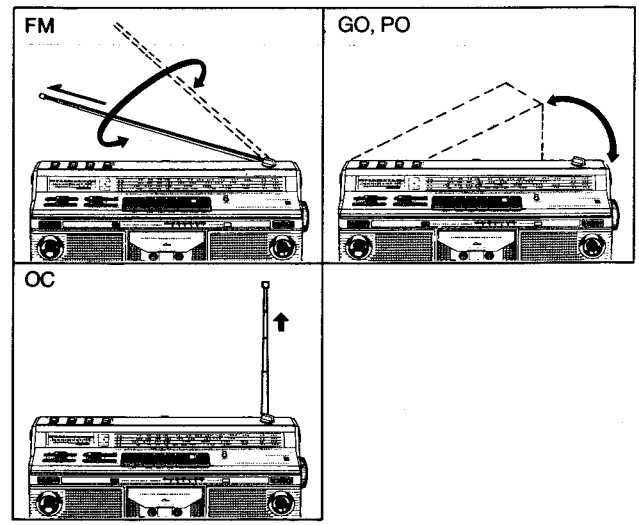
Notes:
- Il est possible que toutes les dix diodes LED ne s'allument pas en même temps ou même qu'elles clignotent dans certains endroits éloignés des stations d'émission ou entourés d'immeubles en béton qui gènent la bonne réception des signaux.
  Par contre, dans les endroits proches des stations d'émission ou dans les régions à signaux puissants, il peut se faire que les dix diodes LED restent toutes allumées.
- A la réception FM stéréo, il arrive que toutes les dix diodes LED ne s'allument pas, quand bien même le l'indicator FM stéréo est allumé.
  Ceci indique que les signaux sont puissants. Par contre, il arrive aussi que toutes les sept diodes LED s'allument, alors que le l'indicator FM stéréo reste éteint. Ceci indique que la station n'est pas convenablement syntonisée.

■ A propos du sélecteur d'indicateur

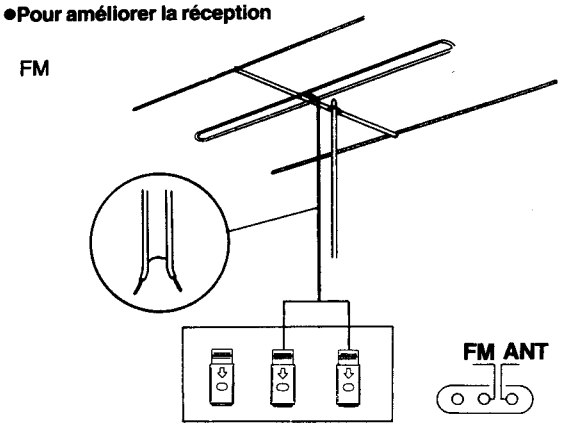
Il permet, en chaque mode de fonctionnement, de choisir les fonctions de l'indicateur à diodes LED.

Sélecteur d'indicateur	Mode de fonctionnement	Indicateur à LED
Position "LEVEL"	Enregistrement	Niveau d'enregistrement
	Reproduction	Niveau de reproduction
Position "TUNING/BATT"	Ecoute de la radio	syntonisation
	Reproduction	Charge des piles

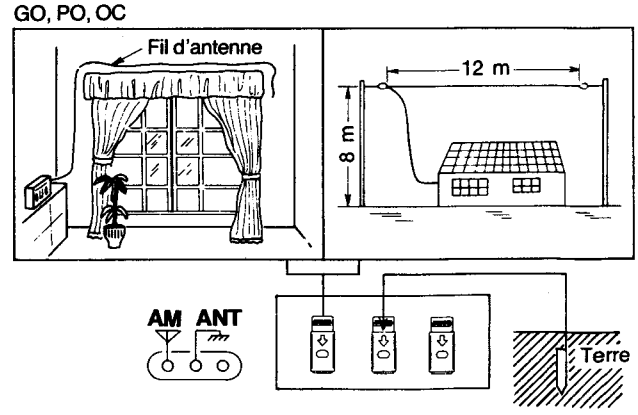
■ Antennes



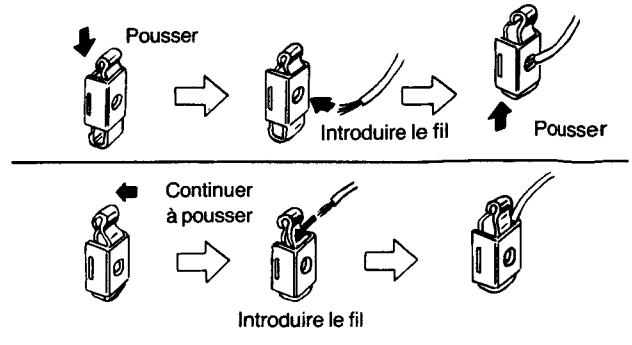
●Pour améliorer la réception



GO, PO, OC



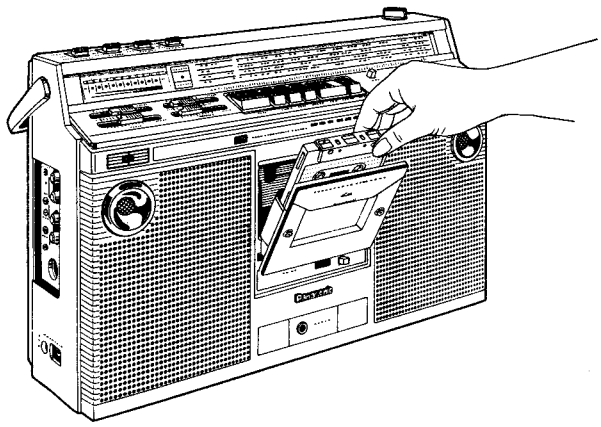
●Comment relier le fil d'antenne sur la borne



LECTURE

1) Ouvrir le logement de la cassette à l'aide du bouton d'éjection; y introduire une cassette comme illustré sur la figure et refermer le volet du logement.

•Mise en place de la cassette



2) Placer le sélecteur de fonction à la position "TAPE".
3) Régler le sélecteur de bande en fonction du genre de cassette utilisé; voir le tableau suivant.

•Réglages du sélecteur de bande en fonction des diverses bandes

Position du sélecteur	Bande
NORMAL	*Bande ordinaire
FeCr	*Bande FeCr
CrO_2	*Bande correspondant au type CrO_2

4) Régler le sélecteur de mode à la position "STEREO" ou "MONO".
5) Enfoncer le bouton de reproduction et la lecture commence.
6) Ajuster les commandes de volume, des tonalités graves et aiguës.
7) Pour arrêter la reproduction, appuyer sur le bouton d'arrêt. A la fin de la bande, le bouton de reproduction est automatiquement libéré et l'alimentation électrique est coupée.

■ Avance rapide et rebobinage

Une pression sur le bouton d'avance rapide fait défiler le ruban magnétique à grande vitesse vers l'avant (vers la gauche).
Par contre, il est possible de le rebobiner à grande vitesse (vers la droite) en enfonçant le bouton de rebobinage.

Note:
Ne pas actionner le bouton de reproduction au cours de l'avance rapide ou du rebobinage car le ruban risque de se mêler; actionner tout d'abord le bouton d'arrêt.

■ Arrêt automatique

Lorsque le ruban magnétique arrive à son extrémité au cours de la lecture ou de l'enregistrement, les commandes du magnétophone reviennent à leur position originale et l'alimentation électrique de l'appareil est coupée automatiquement.

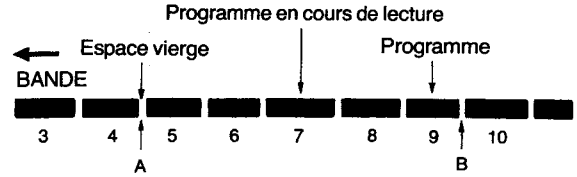
Remarquer cependant que l'alimentation de la radio n'est pas coupée si le sélecteur de fonction se trouve sur la position "LINE" ou "RADIO".
Dès lors, le meilleur moyen de couper l'alimentaion de la radio est de placer le sélecteur de fonction à la position "OFF".

■ Senseur de programme de bande

Lorsque l'on utilise le senseur de programme de bande à l'écoute d'une bande par exemple, l'appareil choisira automatiquement le programme désiré sur la bande et la lecture commencera automatiquement au point de départ de ce programme.

Procédure
1) Suivre les explications données aux points de (1) à (6) à la section "LECTURE".
2) Régler le sélecteur TPS (Senseur de programme) à la position voulue. S'il est réglé à la position "3", le senseur comptera les intervalles entre les programmes à compter de celui qui est prêt pour la lecture et il arrêtera la bande au troisième intervalle, point à partir duquel la lecture commencera automatiquement.
3) Enfoncer le bouton d'avance rapide ou de rebobinage, le bouton de reproduction étant verrouillé.

Notes:
•Si le senseur de programme est réglé à la position "3" quand le septième programme est en cours de lecture et que le bouton d'avance rapide est actionné, la bande s'arrêtera automatiquement à la position (B) (intervalle) sur la figure ci-dessous et la lecture commencera. Si, par contre, le bouton de rebobinage est actionné, la bande sera rebobinée jusqu'à la position (A) (intervalle) et la lecture commencera; autrement dit, si on désire rebobiner trois programmes, placer le senseur de programme à la position "4" (car "4" égale trois programmes plus 1).



•Si cette procédure est effectuée pendant que le bouton d'arrêt temporaire (pause) est verrouillé, la bande sera rapidement avancée ou rebobinée jusqu'au programme souhaité et elle s'y arrêtera. (Ne pas retirer la cassette dans cet état, car le ruban risque d'être dętendu.)

•Comment intercaler des intervalles vierges
Le Système TPS (senseur de programme) fonctionne avec les bandes musicales enregistrées, mais il est également possible d'intercaler soi-même des intervalles vierges de 3 secondes au moins entre les programmes. Régler l'appareil en mode d'enregistrement (se reporter à "Enregistrement") et procéder dans l'ordre numérique suivant:
1) Appuyer et maintenir le bouton de sourdine à l'enregistrement pendant 3–5 secondes juste après un enregistrement. (Aucun son ne sera enregistré aussi longtemps que le bouton est enfoncé, mais les aiguilles des indicateurs à diode LED dévient.
2) Appuyer sur le bouton d'arrêt temporaire (pause).
3) Relâcher le bouton de sourdine à l'enregistrememt.
4) Libérer le bouton d'arrêt temporaire (pause) pour continuer l'enregistrement.

Dans les situations suivantes, il se peut que le senseur de programme ne fonctionne pas normalement; cependant, ceci n'indique pas une défaillance de sa part.

*Bandes d'enregistrement de dialogues entrecoupés de longs silences
*Bandes musicales présentant des passages aux tonalités très graves ou des passages non enregistrés entre les différents programmes
*Bandes dont tout le programme a été enregistér à un niveau extrêmement faible
*Bande présentant des intervalles inféieurs à 3 secondes.
*Bandes présentant un très fort niveau de bruit pendant les intervalles vierges

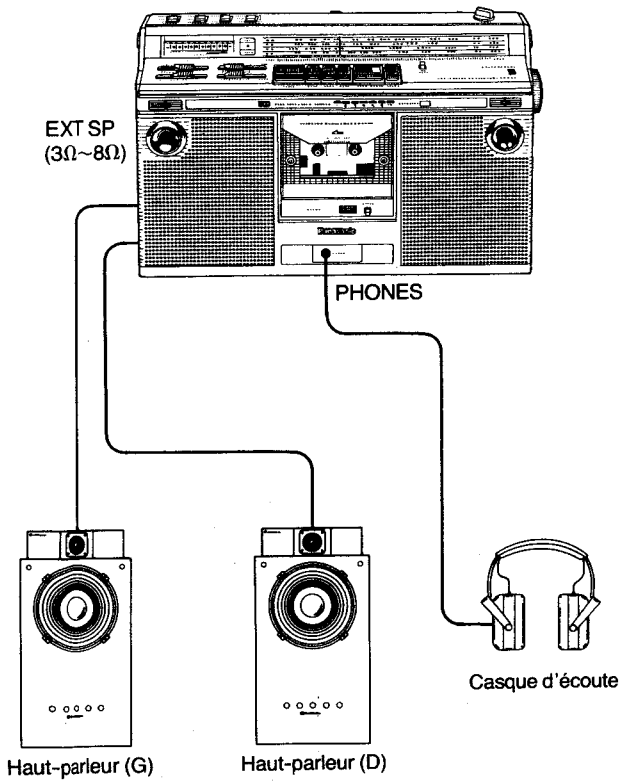
ENREGISTREMENT

■ Contrôle de bande

Le "monitoring" consiste à écouter, par l'intermédiaire des haut-parleurs incorporés, du casque d'écoute ou de haut-parleurs indépendants, le son qui est en train de s'enregistrer. On peut y procéder de cette façon:

- Lors d'un enregistrement à partir de la radio, le son qui s'enregistre peut être contrôlé par l'intermédiaire des haut-parleurs incorporés, du casque d'écoute ou de haut-parleurs indépendants.
- Lors d'un enregistrement à partir d'une source sonore reliée aux prises de microphone, ou aux prises d'entrée de ligne, le son qui s'enregistre peut être contrôlé par l'intermédiaire des haut-parleurs incorporés, du casque d'écoute ou de haut-parleurs indépendants.
- A l'enregistrement par l'intermédiaire du connecteur DIN, il n'est pas possible de procéder au monitoring du son sur cet appareil.
- Pour éviter de provoquer un "hurlement" (un bruit perçant élevé) quand on enregistre à partir des microphones incorporés, il n'est pas possible d'effectuer le "monitoring" par les haut-parleurs incorporés (ou indépendants), ni par le casque d'écoute.
- A l'enregistrement à partir de microphones indépendants, procéder au monitoring" à l'aide du casque d'écoute.

  S'il est nécessaire de régler le niveau d'intensité du son pendant le "monitoring", se servir de la commande de volume.



Note:
Si les microphones indépendants sont placés trop près des haut-parleurs de l'appareil, un bruit perçant risque de se faire entendre. Dès lors, écarter autant que possible ces deux éléments et réduire le volume.

■ A propos du compteur de bande et du bouton de remise à zéro

Ils s'avèrent pratiques pour retrouver rapidement une plage quelconque sur une bande. Une pression sur le bouton de remise à zéro obtient l'affichage "000" sur le compteur.

■ Enregistrement d'émissions de la radio

Il est possible d'enregistrer un programme de la radio que l'on écoute.

1) Suivre la méthode décrite sous "ECOUTE DE LA RADIO".
2) Introduire une cassette dans le logement.
3) Régler le sélecteur de bande en fonction du type de bande utilisé.
4) Enfoncer le bouton d'arrêt temporaire (pause) et ensuite celui d'enregistrement.
5) Enfoncer le bouton d'arrêt temporaire (pause), pour le libérer et l'enregistrement commencera aussitôt.
6) Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur le bouton d'arrêt.
7) On coupera la radio en plaçant le sélecteur de fonction à la position "OFF".

●Commutateur de suppression de battement

A l'enregistrement d'une émission PO ou GO, le commutateur de suppression de battement (BEAT PROOF) aidera à réduire les signaux ou les bruits de "battement", inaudibles quand on n'enregistre pas. Choisir la position du sélecteur qui procure la meilleure réduction des bruits.

■ Enregistrement à partir des microphones incorporés

- Les microphones électrostatiques incorporés à cet appareil ne sont pas directionnels; on peut donc prodéder à un enregistrement sans se préoccuper de leur orientation.

1) Placer le sélecteur de fonction à la position "TAPE".
2) Suivre la procédure expliquée aux points de (2) à (5) à la section "Enregistrement d'émissions de la radio".
3) Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur le bouton d'arrêt.

■ Enregistrement à partir de microphones indépendants

1) Brancher des microphones indépendants dans les prises de microphone, ce qui déconnectera automatiquement les microphones incorporés. (Pour commander la mise en marche/arrêt des microphones à distance, brancher un commutateur télécommandé dans la prise de raccord de télécommande.)
2) Suivre la méthode expliquée à la section "Enregistrement à partir des microphones incorporés".

Note:
- Utiliser deux microphones ayant des spécifications identiques.

■ Enregistrement monaural

Pour effectuer un enregistrement monophonique, placer le sélecteur de mode à la position "MONO" et procéder ensuite de la même manière que pour un enregistrement stéréophonique.

■ Enregistrement à partir d'un équipment indépendant (Voir la page 39.)

1) Raccorder la borne de sortie de l'équipement indépendant aux prises microphone ou à la prise de connecteur DIN.
2) Régler le sélecteur de fonction à la position appropriée en fonction de la source utilisée.
3) Suivre les explications de (2) à (5) à la section "Enregistrement d'émissions de la radio".

Précaution à l'utilisation du système DIN:

- Placer le sélecteur de fonction à la position "TAPE" quand on enregistre avec le connecteur DIN.
- Le fait de brancher le connecteur DIN dans les prises DIN déconnecte automatiquement le microphone incorporé (microphone indépendant).
- A l'enregistrement par l'intermédiaire du connecteur DIN, il n'est pas possible de procéder au monitoring du son sur cet appareil.
- Quand on enregistre avec le connecteur DIN, les signaux ne sont pas émis à la prise DIN Out.

Notes:

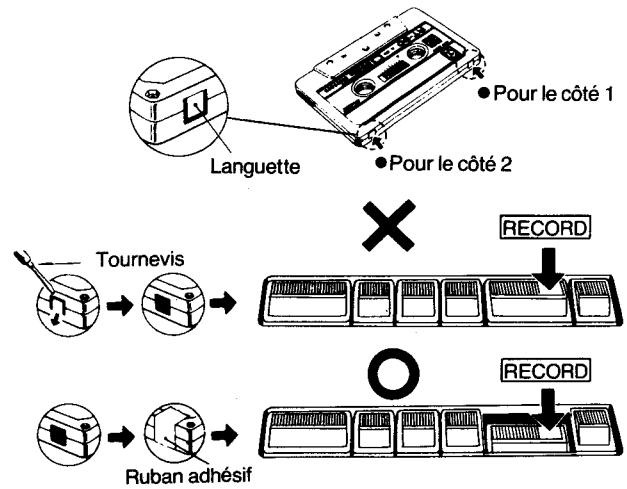
- Quand on enregistre à partir d'un seul microphone ou à partir d'un téléphone, d'un autre magnétophone, d'un téléviseur ou d'une autre radio, le son ne sera capté que du côté (gauche ou droit) correspondant à la prise de microphone à laquelle le microphone indépendant ou l'autre source sonore est relié. Le son entrera par l'autre microphone incorporé et il sera ainsi mixé à celui qui provient de la source sonore reliée; le son enregistré qui en résultera ne sera pas satisfaisant.
  Pour empêcher ceci, brancher une fiche d'effacement dans l'autre prise de microphone (celle qui n'est pas utilisée).
- Il est possible d'effectuer un enregistrement à partir de n'importe quel téléviseur, radio, etc., pourvu que cet appareil soit doté d'une prise d'écouteur ou de haut-parleur.
- Si le téléviseur utilisé dans ce cas fonctionne sur le secteur (courant alternatif) et s'il est du type tube à vide sans transformateur de puissance, utiliser le cordon de raccord de téléviseur RP-013A (en option) pour éviter toute secousse électrique.
- Si le volume de la radio ou du téléviseur est trop élevé, le son enregistré sera distordu; dès lors, régler ce volume à un niveau d'écoute normal.
- Il ne sera pas possible d'effectuer un enregistrement à partir d'une source reliée au prises de microphone si le sélecteur de fonction est placé à la position "LINE".
- Si le sélecteur de fonction est réglé à la position "TAPE", les enregistrements à partir de l'amplificateur stéréo ne seront pas possibles.
- Après avoir réglé la commande de Volume à sa position minimale, ajuster le volume et la tonalité de l'amplificateur stéréo.
- Ne pas brancher en même temps un cordon de connexion DIN et des cordons de raccord ordinaires, car on produirait une oscillation anormale de l'amplificateur et enregistrement et reproduction seraient impossibles.

■ Effacement d'enregistrements

Le fait d'enregistrer sur une bande magnétique efface automatiquement tout enregistrement antérieur. Pour effacer sans enregistrer un nouveau programme, procédet comme suit.
Régler le sélecteur de fonction à la position "LINE"; ne rien brancher dans les prises d'entrée de ligne et laisser défiler la bande comme si on enregistrait par les microphones incorporés.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT ACCIDENTEL

La cassette à bande comporte des languettes en plastique (voir l'illustration). Pour empêcher des accidents d'enregistrement sur une bande déjà enregistrée, ces languettes mettent en marche le couplage de l'enregistrement de cet appareil et permettent au bouton d'enregistrement d'être poussé. L'enregistrement ne peut se faire que lorsque la languette est intacte. Il y a une languette pour chaque côté (piste) de la bande. Si vous désirez conserver un enregistrement de valeur dans la cassette, les languettes peuvent être brisées à l'aide d'un petit tournevis.
Si, d'autre part, pour certaines raisons, vous désirez enregistrer sur une piste où la languette a déjà été brisée, utilisez un ruban adhésif isolant pour recouvrir le trou et enregistrez de la manière habituelle.



ENTRETIEN

Nettoyage de la tête d'enregistrement/lecture

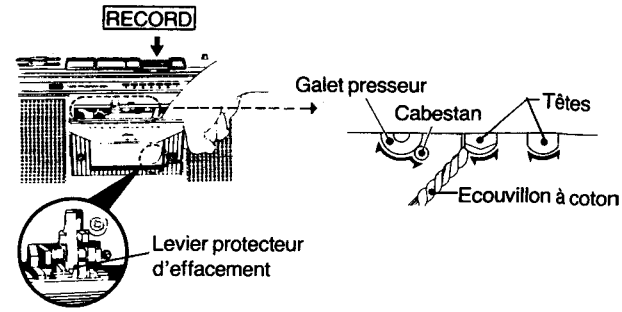
1) Appuyer sur le bouton d'arrêt pour placer l'appareil en mode d'arrêt.
2) Appuyer sur le bouton d'éjection, ouvrir le porte-cassette et appuyer sur le bouton de reproduction.
   La tête d'enregistrement/lecture et le galet presseur ressortent alors vers l'avant; les nettoyer avec un écouvillon de coton ou un morceau de bois entouré d'un linge doux.

Nettoyage de la tête d'effacement

1) Appuyer sur le bouton d'éjection, ouvrir le porte-cassette et tout en poussant sur le levier protecteur d'effacement (voir la figure) situé à l'intérieur du porte-cassette, enfoncer le bouton d'enregistrement.
2) La tête d'effacement ressort alors vers l'avant et il est possible de la nettoyer de la manière décrite ci-dessus.

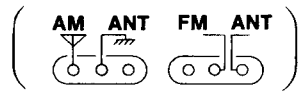
Notes:

- Si les têtes sont extrêmement souillées, les nettoyer avec un linge légèrement imbibé d'alcool.
- Ne jamais approcher de l'ensemble des têtes des objets métalliques ou magnétiques, tels qu'un tournevis.
- Ne pas utiliser de benzine ou d'essence de térébenthine pour le nettoyage du coffret en plastique, mais uniquement une légère solution savonneuse.



ANORDNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

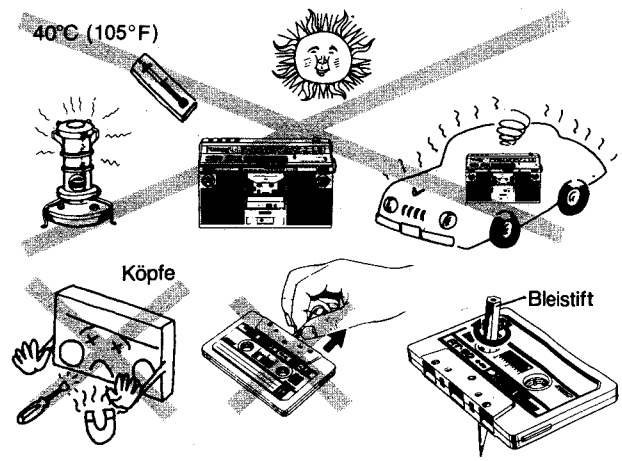
① Teleskopantenne
② Funktionswähler (SELECTOR)
③ Betriebsartenwähler/Interferenzunterdrückungs-schalter (MODE/BEAT PROOF)
④ Bandsortenwähler (TAPE)
⑤ Anzeigenwähler (METER)
⑥ UKW-Stereo-Anzeige (FM STEREO)
⑦ Lautstärkeregler (VOLUME)
⑧ Klangregler (TONE)
⑨ Eingebautes Mikrofon (MIC)
⑩ Hochtonlautsprecher
⑪ Tieftonlautsprecher
⑫ Auswurftaste (▲ EJECT)
⑬ Stopptaste (■ STOP)
⑭ Schnellvorlauftaste (◀◀ FF)
⑮ Rückspultaste (▶▶ REW)
⑯ Vorlauftaste (◀ PLAY)
⑰ Aufnahmetaste (RECORD)
⑱ Pausentaste (❚❚ PAUSE)
⑲ Aufnahme-Tondämpfungstaste (REC MUTE)
⑳ Wellenbereichswähler (BAND)
㉑ Abstimmregler (TUNING)
㉒ TPS- (Bandprogrammsensor-) Wähler und TPS-Anzeige
㉓ Kopfhörerbuchse (PHONES)
㉔ Bandlängenzählwerk und Rückstellknopf
㉕ DIN-Anschluß (DIN REC/PLAY)
㉖ Fernbedienungs-Anschlußbuchse (REMOTE)
㉗ Mikrofonbuchsen (MIC)
㉘ Direkteingangsbuchsen (LINE IN)
㉙ Direktausgangsbuchsen (LINE OUT)
㉚ Außenlautsprecherbuchsen (EXT. SP)
㉛ Netzstromanschluß (AC IN)
㉜ Autobatterieadapter-Anschlußbuchse (DC IN 13.2 V)
㉝ Griff
㉞ Außenantennenanschlüsse



㉟ Netzspannungswähler (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Batteriefachdeckel

VORSICHTSMASSREGELN

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperatur betreiben oder aufstellen. Insbesondere dieses Gerät nicht in einem Auto lassen, das bei geschlossenen Türen und Fenstern längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, weil das Gehäuse verformt werden kann.
- Sowohl bespielte als auch unbespielte Kassetten sollten an einem Platz aufbewahrt werden, der weder hoher Temperatur oder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Eine bespielte Kassette niemals in der Nähe einer magnetischen Quelle, wie z.B. eines Magnets oder Fernsehgerätes, legen, weil dadurch die Bandleistung beeinträchtigt wird.
- Für dieses Gerät möglichst kein C-120-Kassettenband verwenden, weil dieses leicht reißen, sich dehnen oder verwickeln kann, wenn es nicht äußerst vorsichtig gehandhabt wird.
- Vor dem Entfernen oder Einsetzen einer Kassette stets darauf achten, die STOP-Taste niederzudrücken.
- Bei Nichtverwendung des Gerätes den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen.



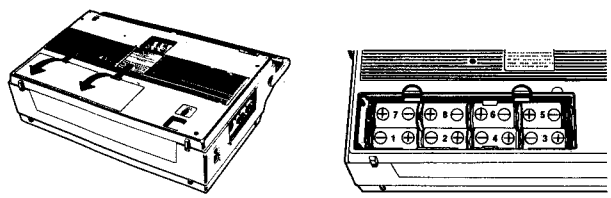
STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät kann jeweils über eine von drei Stromquellen betrieben werden: 8 Trockenbatterien der Größe "D", Netzstrom oder über eine Auto- bzw. Bootsbatterie.

■ Batteriebetrieb:

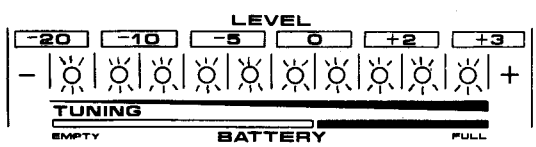
1) Den Batteriefachdeckel durch Niederdrücken seiner beiden Schnapper und Herausziehen nach vorn öffnen.
2) 8 Batterien der Größe "D" (National UM-1 oder gleichwertige) in das Batteriefach einsetzen und dabei auf richtiges Ausrichten der Polaritäten achten.
3) Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

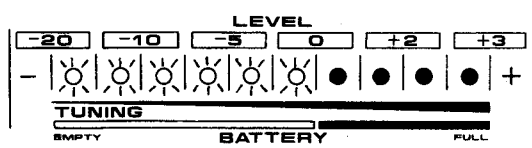
1 2



Zur Beachtung:
Um das Gerät über Batteriestrom zu betreiben, ist darauf zu achten, das Netzkabel vom Netzstromanschluß und von der Netzsteckdose zu trennen.

●Batterielebensdauer
Bei Batteriespannungsabnahme ist die Bandgeschwindigkeit wesentlich geringer, der Klang verzerrt und eine Erhöhung der Lautstärke nicht möglich.
Den Anzeigeigen wähler auf die Stelung "TUNING/BATT" (Abstimmung/Batterie) stellen und die Vorlauftaste niederdrücken. Leuchten wie in der Abbildung weniger als 4 Leuchtdioden auf, müssen alle Batterien durch neue ersetzt werden.

○


×


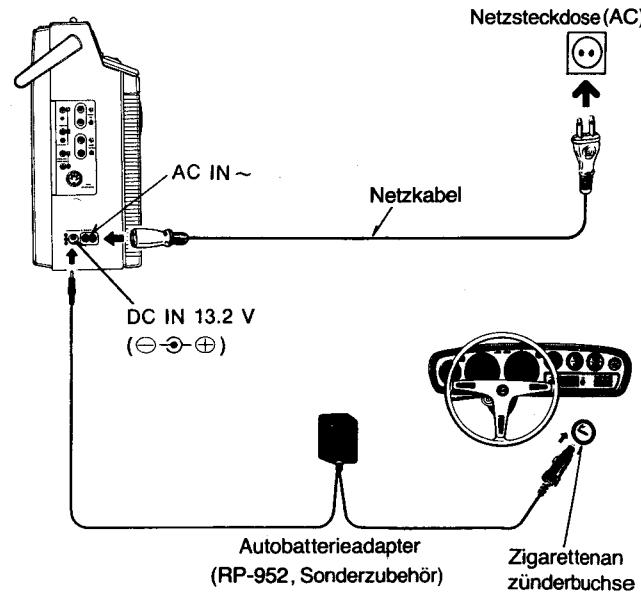
Zur Beachtung:
Bei Betätigung des Funktionswählers und der anderen Schalter kann es vorkommen, daß die Leuchtdioden aufleuchten. Dadurch wird jedoch keine Betriebsstörung des Gerätes angezeigt.

■ Netzstrombetrieb:

1) Zuerst den Spannungswähler überprüfen, um sicherzustellen, daß das Gerät auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Ist dies nicht der Fall, durch Drehen des Wählers mit einem Schraubenzieher eine Neueinstellung vornehmen (Abb. 5).

100—110V	115—127V	200—220V	230—250V

2) Den Netzstromanschluß mit Hilfe des mitgelieferten Netzkabels mit einer Netzsteckdose verbinden. Wenn der Netzkabelstecker in den Netzstromanschluß gesteckt wird, erfolgt eine Umschaltung von Batterie- auf Netzstrombetrieb.



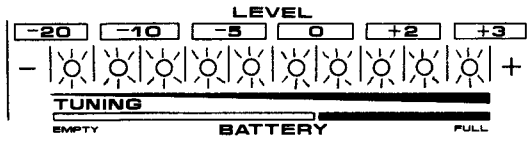
■ Auto-/Bootsbatteriebetrieb:

1) Den Stecker eines Autobatteriekabels in die Autobatterieadapter-Anschlußbuchse stecken.
2) Den Stecker am anderen Kabelende in die Zigarettenanzünderbuchse im Auto oder Boot stecken.
Dadurch werden die Batterien im Gerät automatisch abgeschaltet, und der Empfänger wird nur über externen Gleichstrom betrieben.

Zur Beachtung:
Beim Anschließen eines Adapterkabels gemäß der Gebrauchsanweisung vorgehen, die dem Kabel mitgeliefert wird.

EMPFANG VON RUNDFUNKSENDUNGEN

1) Den Funktionswähler auf die Stellung RADIO stellen.
2) Den Wellenbereichswähler auf den gewünschten Wellenbereich einstellen: UKW, LW, MW, KW.
3) Den Anzeigewähler auf die Stellung "TUNING/BATT" (Abstimmung/Batterieprüfung) tellen.
4) Den Lautstärkeregler in die gewünschte Position bringen und den Sender einstellen. Dabei ist darauf zu achten, daß möglichst viele Leuchtanzeigen aufleuchten un die Klangqualität optimal ist.



5) Bei UKW-Empfang den Betriebsartenwähler auf die gewünschte Stellung einstellen.
   Falls der Empfang von UKW-Stereosendungen an einem signalschwachen Platz (weit vom Sender entfernt, in einem Betongebäude usw.) nicht zufriedenstellend ist (die UKW-Stereo-Anzeige blinkt, zu starkes Störgeräusch ist zu hören usw.), den Betriebsartenwähler auf die Stellung "MONO" stellen. Obwohl die Sendung nicht in Stereo zu hören ist, kann sie leichter empfangen werden.
6) Die Regler für Lautstärke, Balance, Bässe und Höhen wunschgemäß einstellen.
7) Durch Einstellen des Funktionswählers auf die Stellung "OFF" (Aus) kann das Radio ausgeschaltet werden.

■ Automatische UKW-Scharfabstimmung

Die automatische Scharfabstimmung sorgt beim Empfang von monofonen oder stereofonischen UKW-Sendungen ständig für eine Einhaltung der abgestimmten richtigen Frequenz. Dadurch ist eine zusätzliche Stabilität ohne Frequenz-"Drift" gewährleistet.

Zur Beachtung:

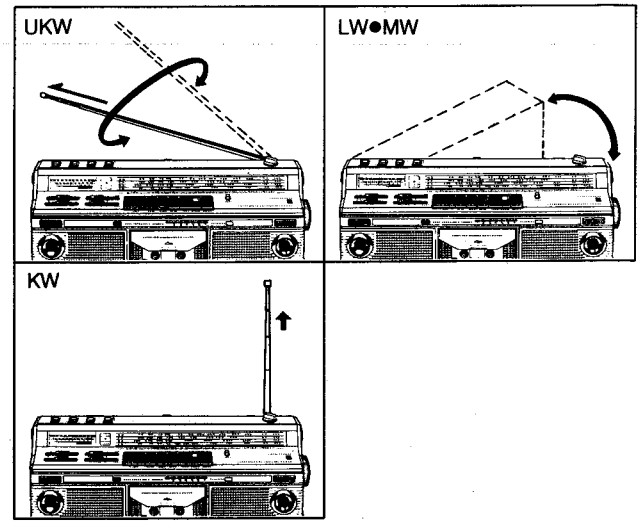
- Es kann vorkommen, daß nicht alle 10 Leuchtdioden aufleuchten, oder daß diese an Plätzen blinken, die weit von den Sendern entfernt sind oder sich zwischen Betongebäuden befinden, wodurch der Signalempfang erschwert wird.
  Umgekehrt kann es vorkommen, daß die 10 Leuchtdioden an Plätzen nicht erlöschen, die sich in unmittelbarer Sendernähe befinden, oder an denen die Signale sehr stark sind.
- Bei UKW-Stereoempfang kann es vorkommen, daß selbst beim Aufleuchten der UKW-Stereo-Anzeige nicht alle 10 Leuchtdioden aufleuchten.
  Dadurch wird angezeigt, daß die Signale stark sind.
  Umgekehrt kann es vorkommen, daß alle 10 Leuchtdioden aufleuchten, wenn die UKW-Stereo-Anzeige nicht aufleuchtet. Dadurch wird angezeigt, daß der Sender nicht richtig abgestimmt ist.

■ Einzelheiten über den Anzeigenwähler

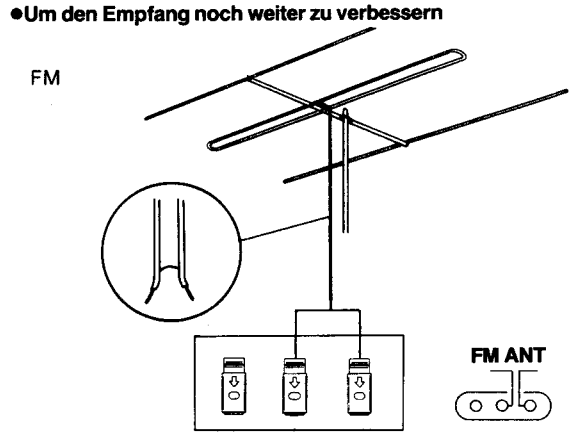
Mit diesem Schalter können die Funktionen der Leuchtdiodenanzeige in jeder Betriebsart gewählt werden.

Anzeigenwähler	Betriebsart	Leuchtdiodenanzeige
Stellung LEVEL (Pegel)	Aufnahme	Aufnahmepegel
	Wiedergabe	Wiedergabepegel
Stellung TUNING/BATT (Abstimmung/Batterieprüfung)	Empfang von Rundfunksendungen	Abstimmung
	Wiedergabe	Batterieprüfung

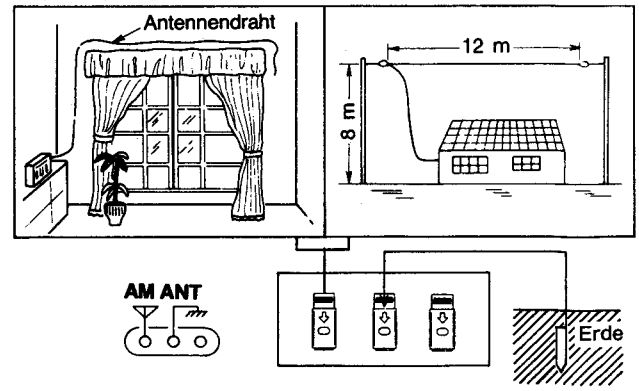
■ Antennen



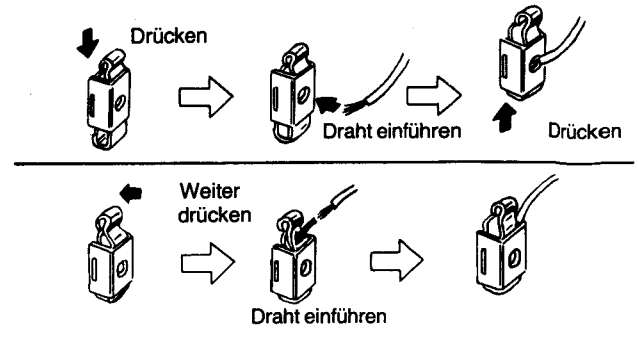
•Um den Empfang noch weiter zu verbessern



LW, MW, KW

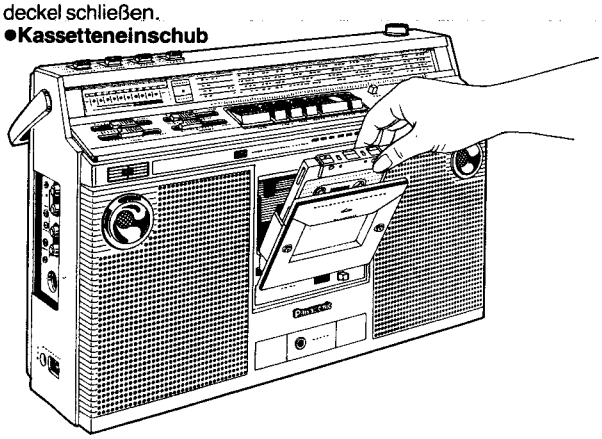


•Anschließen des Antennendrahtes an den Anschluß



1) Das Kassettenfach durch Drücken der Auswurftaste öffnen, die Kassette gemäß Abbildung einsetzen, dann den Kassettenfachdeckel schließen.

●Kassetteneinschub



2) Den Funktionswähler auf die Stellung "TAPE" (Band) stellen.
3) Je nach verwendeter Kassette den Bandsortenwähler gemäß Tabelle einstellen.

●Bandsortenwählereinstellungen für verschiedene Bandsorten

Bandsortenwählerstellung	Bandsorte
NORMAL	*Normalband
FeCr	*FeCr band
CrO_2	*Ein der CrO_2-Sorte entsprechendes Band

4) Den Betriebsartenwähler auf die Stellung "STEREO" oder "MONO" stellen.
5) Die Vorlauftaste niederdrücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
6) Die Regler für Lautstärke, Bässe und Höhen wunschgemäß einstellen.
7) Um die Wiedergabe zu beenden, die Stopptaste niederdrücken. Bei Erreichen des Bandendes wird die Vorlauftaste automatisch ausgerastet und die Stromzufuhr unterbrochen.

■ Schneller Vor- und Rücklauf

Durch Niederdrücken der Schnellvorlauftaste kann das Band schnell (nach links) vorgespult werden.
Durch Niederdrücken der Rückspultaste kann das Band schnell (nach rechts) zurückgespult werden.

Zur Beachtung:
Die Vorlauftaste bei schnellem Vor- oder Rücklauf nicht niederdrücken, weil sich sonst das Band verwickeln kann; unbedingt zuerst die Stopptaste niederdrücken.

■ Abschaltautomatik

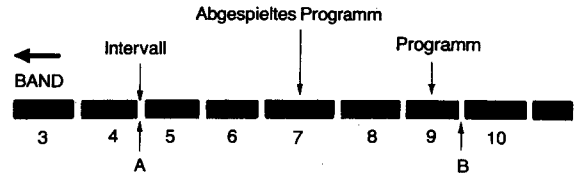
Bei Erreichen des Bandendes während der Wiedergabe oder Aufnahme kehren die Bedienungselemente des Kassettenbandgerätes zu ihren Ausgangsstellungen zurück, und die Stromzufuhr des Gerätes wird automatisch unterbrochen.
Dabei ist jedoch zu beachten, daß das Radio bei Einstellung des Funktionswählers auf die Stellung "LINE" (Plattenspieler-/DIN-Eingang) oder "RADIO" nicht ausgeschaltet wird. Um das Radio auszuschalten, muß daher der Funktionswähler auf die Stellung "OFF" (Aus) gestellt werden.

■ Bandprogrammsensorsystem

Bei Einstellung des Bandprogrammsensorsystems auf Wiedergabe eines Musikbandes wählt das Gerät zum Beispiel automatisch das gewünschte Bandprogramm, und die Wiedergabe beginnt ab Programmanfang.

Bedienung:
1) Gemäß der Beschreibung in den Schritten (1)–(6) des Abschnittes "WIEDERGABE" vorgehen.
2) Den Bandprogrammsensorwähler auf die gewünschte Stellung einstellen. Bei Einstellung auf "3" zählt das Sensorsystem die Leerräume zwischen den Programmen ab dem wiedergabebereiten Programm, es hält den Bandlauf am dritten Leerraum an, und das Band wird ab dieser Stelle automatisch abgespielt.
3) Die Schnellvorlauf- oder Rückspultaste bei eingerasteter Vorlauftaste niederdrücken.

Anmerkungen:
●Wird der Bandprogrammsensorwähler beim Abspielen des 7. Bandprogrammes auf "3" gestellt und die Schnellvorlauftaste niedergedrückt, kommt der Bandlauf an der in der folgenden Abbildung gezeigten Stelle (B) (Leerraum) automatisch zum Stillstand, und die Wiedergabe beginnt dann. Beim Niederdrücken der Rückspultaste wird das Band bis zur Stelle (A) (Leerraum) zurückgespult, und die Wiedergabe beginnt dann- d. h. zum Zurückspulen von drei Programmen muß der Bandprogrammsensorwähler auf "4" ("4" bedeutet 3 Programme plus 1) gestellt werden.



●Ist bei diesem Bedienungsvorgang die Pausentaste eingerastet, wird das Band bis zum gewünschten Programm schnell vor- oder zurückgespult und dort angehalten. (In diesem Zustand die Kassette nicht entfernen, weil es vorkommen kann, daß das Band schlaff ist.)

●Einfügen eines signalfreien Leerraumes

Das Bandprogrammsensorsystem funktioniert nicht nur bei Musikbändern, sondern auch bei selbstaufgezeichneten Bändern, wenn diese Leerräume von über 3 Sekunden aufweisen.
Dieses Gerät auf die Aufnahme-Betriebsart einstellen (siehe Abschnitt "Aufnahme") und die Bedienung in der numerischen Reihenfolge vornehmen.
1) Nach dem Aufzeichnen eines Programmes die Aufnahme-Tondämpfungstaste 3–5 Sekunden lang niedergedrückt halten. (Bei niedergedrückter Taste wird kein Ton aufgezeichnet, die Zeiger des Leuchtdioden-Anzeigeinstruments schlagen jedoch aus.)
2) Die Pausentaste drücken.
3) Die Aufnahme-Tondämpfungstaste loslassen.
4) Die Pausentaste ausrasten, um die Aufzeichnung fortzusetzen.

In den folgenden Fällen kann es vorkommen, daß das Bandprogrammsensorsystem nicht normal funktioniert, obwohl dadurch keine Betriebsstörung angezeigt wird.

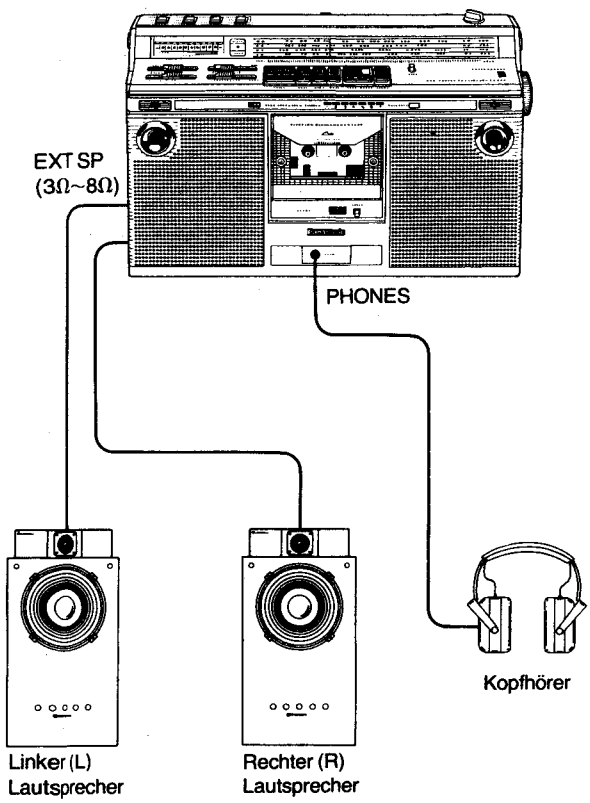
*Bei Bändern mit Gesprächen, die oft unterbrochen sind
*Bei Bändern mit Spuren, die mit einem extrem niedrigen Aufnahmepegel aufgezeichnet wurden, oder die stellenweise Tonlücken enthalten
*Bei Bändern, dessen gesamtes Programm niederpegelig aufgezeichnet wurde
*Bei Bändern, deren signalfreie Abstände kürzer als 3 Sekunden sind
*Bei Bändern, deren Leerräume einen hohen Geräuschpegel aufweisen

AUFNAHME

■ Mithörkontrolle

"Mithörkontrolle" bedeutet Mithören des aufgezeichneten Tons über die eingebauten Lautsprecher, Kopfhörer oder Außenlautsprecher. Der Ton kann auf die folgende Weise mitverfolgt werden:

- Beim Aufzeichnen vom Radio kann der aufgezeichnete Ton über die eingebauten Lautsprecher, Kopfhörer oder Außenlautsprecher mitgehört werden.
- Beim Aufzeichnen von einer an die Mikrofonbuchsen Plattenspieler-Eingangsbuchsen angeschlossenen Klangquelle kann der aufgezeichnete Ton über die eingebauten Lautsprecher, Kopfhörer oder Außenlautsprecher mitgehört werden.
- Der Aufnahmeton kann nicht mitgehört werden, wenn über die DIN-Verbindung aufgenommen wird.
- Um beim Aufzeichnen über die eingebauten Mikrofone "Heulen" (ein schrilles Pfeifen) zu verhindern, kann der Ton beim Aufzeichnen weder über die eingebauten Lautsprecher (oder Außenlautsprecher) noch über Kopfhöter mitgehört werden.
- Um beim Aufzeichnen über externe Mikrofone den Ton mitzuhören, Kopfhörer verwenden.
  Um den Lautstärkepegel des mitgehörten Tons zu regeln, den Lautstärkeregler verwenden.



Zur Beachtung:
Werden externe Mikrofone in unmittelbarer Nähe der in dieses Gerät eingebauten Lautsprecher aufgestellt, kann ein schrilles Pfeifen zu hören sein. Ist dies der Fall, die Mikrofone möglichst weit von den Lautsprechern entfernt aufstellen, oder die Lautstärke verringern.

■ Einzelheiten über Bandlängenzählwerk und Rückstellknopf

Praktisch für einfaches Auffinden jeder gewünschten Bandstelle. Durch Drücken des Rückstellknopfes wird das Zählwerk auf "000" zurückgestellt.

■ Aufnahme von Rundfunksendungen

Beim Empfang von Rundfunkpogrammen können diese aufgezeichnet werden.

1) Gemäß der Beschreibung im Abschnitt "Empfang von Rundfunksendungen" vorgehen.
2) Die Kassette in das Kassettenfach einsetzen.
3) Den Bandsortenwähler in Übereinstimmung mit der verwendeten Kassette einstellen.
4) Zuerst die Pausentaste, dann die Aufnahmetaste niederdrücken.
5) Die Pausentaste zum Ausrasten niederdrücken, um mit der Aufzeichnung zu beginnen.
6) Um die Aufzeichnung zu beenden, die Stopptaste niederdrücken.
7) Durch Einstellen des Funktionswählers auf die Stellung "OFF" (Aus) kann das Radio ausgeschaltet werden.

●Interferenzunterdrückungsschalter
Beim Aufzeichnen einer MW- oder LW-Sendung kann der Interferenzunterdrückungsschalter (BEAT PROOF) verwendet werden, um unerwünschte "Interferenz" -Signale und -Geräusche zu unterdrücken, die vor dem Aufzeichnen nicht zu hören waren. Den Schalter auf die Stellung einstellen, bei der derartige Störungen am besten unterdrückt werden.

■ Aufnahme über die eingebauten Mikrofone

- Da die eingebauten Kondensator mikrofone dieses Gerätes nicht gerichtet sind, können Aufzeichnungen ohne Rücksicht auf die Ausrichtung der Mikrofone durchgeführt werden.

1) Den Funktionswähler auf die Stellung "TAPE" (Band) stellen.
2) Gemäß der Beschreibung in den Schritten (2)–(5) des Abschnittes "Aufnahme von Rundfunksendungen" vorgehen.
3) Um die Aufzeichnung zu beenden, die Stopptaste niederdrücken.

■ Aufnahme über externe Mikrofone

1) Als Sonderzubehör erhältliche externe Mikrofone an die Mikrofonbuchsen anschließen. Dabei werden die eingebauten Mikrofone automatisch abgeschaltet. (Um die Mikrofone vom Gerät entfernt ein- und auszuschalten, einen Fernbedienungsschalter an die Fernbedienungs-Anschlußbuchse anschließen.)
2) Gemäß der Beschreibung im Abschnitt "Aufnahme über die eingebauten Mikrofone" vorgehen.

Anmerkung:
- Zwei Mikrofone mit denselben Kenndaten verwenden.

■ Monofone Aufnahme

Um eine monofone Aufzeichnung durchzuführen, den Betriebsartenwähler auf die Stellung "MONO" einstellen, dann genauso wie bei einer Stereoaufzeichnung vorgehen.

■ Aufnahme von externen Geräten (Siehe Seite 39.)

1) Die Ausgangsbuchsen des externen Gerätes mit den Mikrofonbuchsen oder mit dem DIN-Anschluß verbinden.
2) Den Funktionswähler entsprechend der angeschlossenen Klangquelle einstellen.
3) Gemäß der Beschreibung in den Schritten (2)–(5) des Abschnittes "Aufnahme von Rundfunksendungen" vorgehen.

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des DIN-Systems:

- Den Funktionswähler auf "TAPE" stellen, wenn über DIN-Anschluß aufgenommen wird.
- Wenn die DIN-Verbindung an die DIN-Buchsen angeschlossen ist, wird das eingebaute Mikrofon automatisch abgeschaltet. (Ebenfalls externe Mikrofone).
- Der Aufnahmeton kann nicht mitgehört werden, wenn über die DIN-Verbindung aufgenommen wird.
- Es werden keine Tonsignale zum DIN-Ausgang geleitet, wenn über DIN-Verbindung aufgenommen wird.

Anmerkungen:

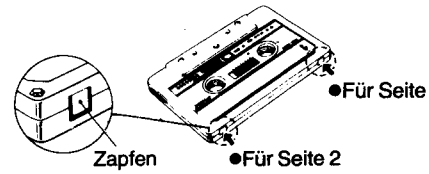
- Beim Aufzeichnen über nur ein externes Mikrofon bzw. von einem Telefon, einem anderen Tonbandgerät, einem Fernsehgerät oder einem anderen Radio wird der Ton nur von der Seite (links oder rechts) aufgenommen, die der Mikrofonbuchse entspricht, an die das externe Mikrofon bzw, die andere Klangquelle angeschlossen ist. Der Ton wird über das eingebaute Mikrofon der anderen Seite aufgenommen und mit dem Ton von der angeschlossenen Klangquelle gemischt, was zu einer nicht zufriedenstellenden Tonaufzeichnung führt.
  Um dies zu verhindern, den Löschstecker in die andere (nicht verwendete) Mikrofonbuchse stecken.
- Eine Aufzeichnung kann von jedem Radio, Fernsehgerät usw. gemacht werden, falls diese Geräte eine Buchse für einen Ohrhörer oder Lautsprecher aufweisen.
- Falls das Fernsehgerät für Netzstrombetrieb vorgesehen ist und eine Vakuumröhre aber keinen Netztransformator aufweist, für den Anschluß das FS-Anschlußkabel RP-013A (Sonderzubehör) verwenden, um elektrische Schläge zu verhindern.
- Ist der Lautstärkepegel des Radios oder Fernsehgerätes beim Aufzeichnen zu hoch, wird die Klangaufzeichnung verzerrt. Die Lautstärke des Radios oder Fernsehgerätes auf den üblichen Hörpegel einstellen.
- Bei Einstellung des Funktionswählers auf "LINE" (Direkteingang) können keine Aufzeichnungen von an die Mikrofonbuchsen angeschlossenen Klangquellen durchgehührt werden.
- Bei Einstellung des Funktionswählers auf "TAPE" (Band) können keine Aufzeichnungen von einem Stereoverstärker durchgeführt werden.
- Nach Zurückdrehen des Lautstärkereglers die Lautstärke und Klangfarbe des Stereoverstärkers einstellen.
- Nicht gleichzeitig ein DIN-Kabel und gewöhnliche Anschlußkabel an dieses Gerät anschließen, weil dadurch beim Verstärker eine anormale Schwingung auftritt und Aufnahme bzw. Wiedergabe nicht möglich sind.

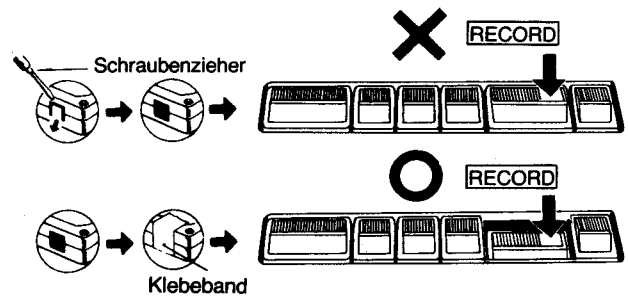
■ Löschen von Aufnahmen

Beim Aufzeichnen eines neuen Programmes wird die frühere Aufzeichnung automatisch gelöscht und durch das neue Programm ersetzt. Um eine Aufzeichnung zu löschen, ohne ein neues Programm aufzuzeichnen, wie folgt vorgehen.
Den Funktionswähler auf "LINE" (Direkteingang) einstellen, nichts an die Direkteingangsbuchse anschließen und das Band wie beim Aufzeichnen über die eingebauten Mikrofone durchlaufen lassen.

AUFNAHMESPERRVORRICHTUNG

Die in diesem Gerät verwendeten Kassetten besitzen zwei Löschschutzmarken, je eine für jede Kassettenseite, um unbeabsichtigtes Löschen einer wertvollen Aufnahme zu verhindern. Wird die Löschschutzmarke entfernt, so tritt die Löschschutzvorrichtung in Funktion. Die Löschschutzmarken können mit einem Schraubenzieher herausgebrochen werden.
Wenn Sie später eine Kassette, bei der die Löschschutzmarken herausgebrochen wurden, dennoch wieder neu bespielen wollen, so überkleben Sie die Löcher einfach mit Klebeband. Die Kassette kann dann wie gewohnt bespielt werden.





PFLEGE

Reinigen des Aufnahme/Wiedergabekopfes

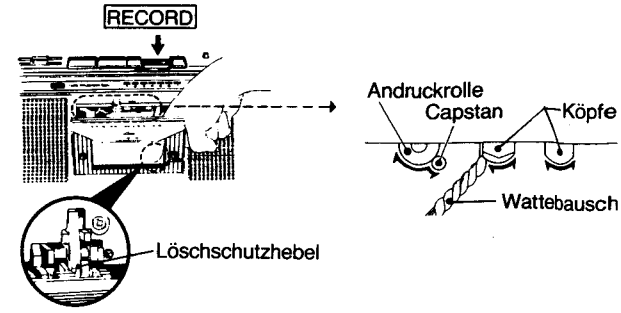
1) Die Stopptaste drücken, um das Gerät auf Ruhestellung umzuschalten.
2) Die Auswurftaste drücken, den Kassettenhalter öffnen und die Wiedergabetaste drücken.
   Daraufhin bewegen sich Aufnahme/Wiedergabekopf und Andruckrolle nach außen. Die Reinigung mit einem Wattebausch oder einem Wattestäbchen vornehmen.

Reinigen des Löschkopfes

1) Die Auswurftaste drücken, den Kassettenhalter öffnen und bei gleichzeitigem Drücken des Löschschutzhebels (siehe Abbildung) im Inneren des Kassettenhalters die Aufnahmetaste drücken.
2) Darauf bewegt sich der Löschkopf nach außen und kann in gleicher Weise wie oben beschrieben gereinigt werden.

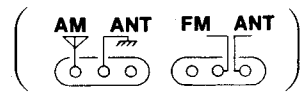
Zur Beachtung:

- Falls die Köpfe stark verschmutzt sind, mit einem in Alkohol getränkten Lappen reinigen.
- Keine metallenen oder magnetischen Gegenstände, wie z.B. Schraubenzieher, in die Nähe der Kopfeinheit bringen.
- Das Plastikgehäuse nicht mit Benzin oder Verdünner reinigen. Nur mit Seifenlösung reinigen.



PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN

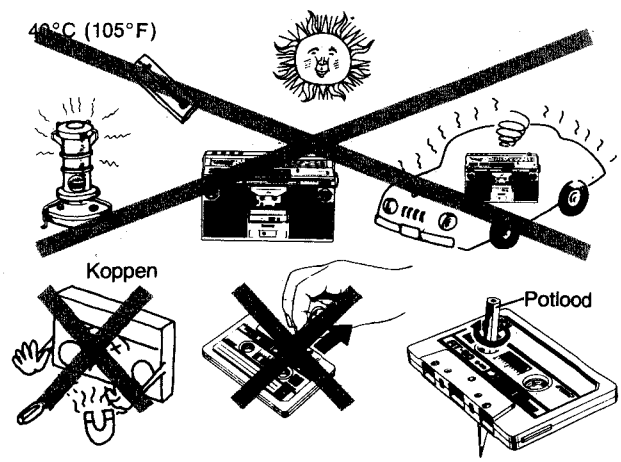
① Telescopische antenne
② Funktieselector (SELECTOR)
③ Mono/stereo selector/storingsonderdrukkingsknop (MODE/BEAT PROOF)
④ Bandsoortselector (TAPE)
⑤ Meterselector (METER)
⑥ FM stereo indicatie (FM STEREO)
⑦ Volumeregeling (VOLUME)
⑧ Toonregeling (TONE)
⑨ Ingebouwde microfoon (MIC)
⑩ Hoge tonen luidsprekers
⑪ Lage tonen luidsprekers
⑫ Uitwerpknop (▲EJECT)
⑬ Stopknop (■STOP)
⑭ Snel opspoelknop (◀◀ FF)
⑮ Terugspoelknop (▶▶ REW)
⑯ Weergaveknop (◀PLAY)
⑰ Opnameknop (RECORD)
⑱ Pauzeknop (❚❚PAUSE)
⑲ Opname verzwakkingsknop (REC MUTE)
⑳ Golflengte selector (BAND)
㉑ Afstemknop (TUNING)
㉒ TPS (Bandprogramma sensor) selector met indicatie
㉓ Hoofdtelefoon uitgang (PHONES)
㉔ Bandteller met nultoets
㉕ DIN in/uitgang (DIN REC/PLAY)
㉖ Afstandbedienings aansluiting (REMOTE)
㉗ Microfoon ingangen (MIC)
㉘ Lijn ingangen (LINE IN)
㉙ Lijn uitgangen (LINE OUT)
㉚ Externe luidspreker aansluitingen (EXT. SP)
㉛ Netingang (AC IN)
㉜ Auto accu aansluiting (DC IN 13.2 V)
㉝ Handgreep
㉞ Externe antenne ingangen



㉟ Netspanningsselector (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Deksel batterijvak

VOORZORGSMAATREGELEN

- Vermijd het gebruik of plaatsing van dit apparaat dichtbij warmtebronnen. Pas vooral op, dat het niet wordt achtergelaten in een auto, die lang met gesloten portieren en raampjes in de zon staat, omdat dan de kast kan worden vervormd.
- Cassettes—voorbespeelde zowel als blanco's—moeten op een vrij koele plaats worden bewaard; ook direkte zonnestraling en een hoog vochtgehalte moeten worden vermeden. Plaats een bespeelde cassette nooit in de buurt van een magneet, zoals een TV toestel of een luidspreker, omdat dit de opname aantast.
- Gebruik in dit apparaat liever geen C-120 cassettes, omdat deze band makkelijk breekt, rekt of bandsijtage vormt wanneer hij niet met de uiterste zorg wordt behandeld.
- Druk altijd eerst de stoptoets in voordat een band in dit apparaat wordt gelegd of wordt uitgenomen.
- Wanneer het niet wordt gebruikt, de netsteker van dit apparaat uit het stopcontact halen.



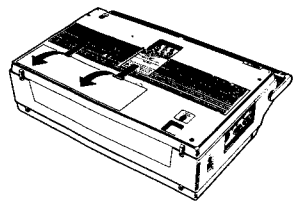
VOEDINGSBRONNEN

Dit apparaat kan werken op drie voedingsbronnen: 8 "D" droge batterijen, netspanning of een auto- of bootaccu.

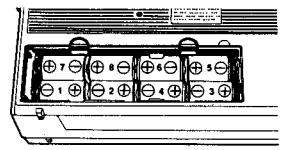
■ Batterijgebruik

1) Open het batterijvak door de twee lipjes in te drukken en het deksel naar U toe te trekken.
2) Breng 8 "S" batterijen (National UM-1 of een gelijkwaardig type) in het batterijvak, zorgdragend, dat de polaritet klopt volgens het schema.
3) Breng het deksel weer op het vak aan.

1



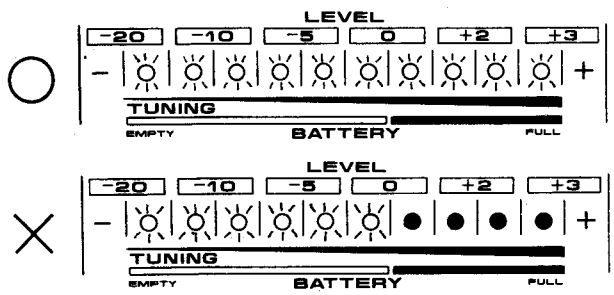
2



Opm.:
Voor batterijgebruik is het noodzakelijk, dat de netsteker uit het stopcontact wordt gehaald.

●Levensduur batterijen

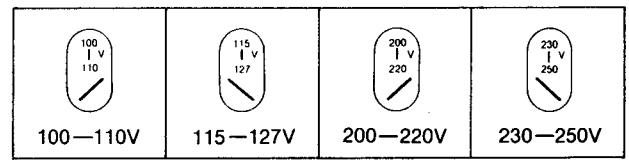
Wanneer de batterijen leeg raken, vermindert de bandsnelheid duidelijk, het geluid wordt vervormd en U kunt het volume niet hoger opdraaien.
Zet de meter selector in stand "TUNING/BATT" en druk de weergaveknop in. Wanneer minder dan 6 LED's oplichten zoals in onderstaande afbeelding, betekent dit, dat het tijd is om de batterijen door nieuwe te vervangen.



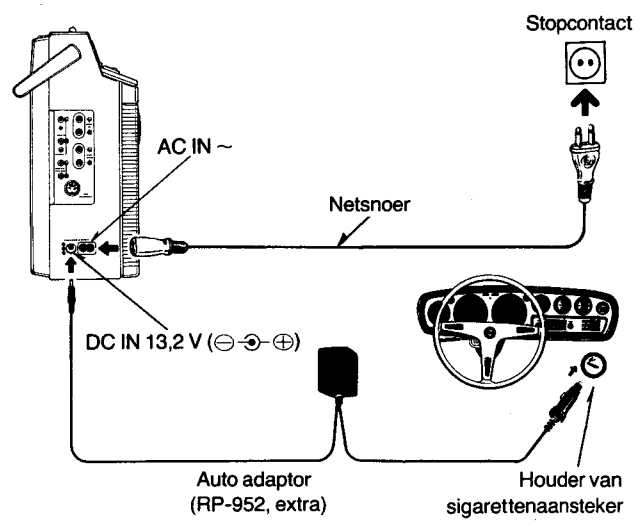
Opm.:
Wanneer de funktieselector en de andere knoppen worden gebruikt, kunnen de LED's oplichten. Dit betekent evenwel niet, dat er iets niet in orde is met het apparaat.

■ Netvoeding

1) Controleer eerst de netspanningsselector om te zien, of deze is ingesteld op de plaatselijke netspanning. Zo niet, dan deze juist instellen door de selector met een schroevendraaier te verzetten.



2) Sluit het bijgevoegde netsnoer op de netingang en op een stopcontact aan. Bij het contactmaken in het stopcontact wordt vanzelf van batterijgebruik op netvoeding overgeschakeld.



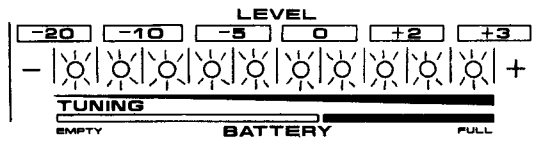
■ Gebruik van auto- of bootaccu:

1) Bevestig de steker van de auto-accu adaptor in de gelijkstroom ingang (DC IN).
2) Steek het andere eind in de sigarettenaansteker uitgang van Uw auto of boot. Zo worden de batterijen automatisch ontkoppeld en werkt de ontvanger alleen nog op externe gelijkstroom.

Opm.:
Volg de aanwijzingen voor de aansluiting van een adaptorsnoer die zijn bijgevoegd.

LUISTEREN NAAR DE RADIO

1) Zet de funktie selector in stand "RADIO".
2) Zet de golflengte selector op de gewenste golflengt: FM, LG, MG of KG.
3) Zet de meter selector in stand "TUNING/BATT".
4) Zet de volumeknop in de gewenste stand en stem af op de zender, zodanig, dat zoveel mogelijk LED's oplichten en de geluidskwaliteit optimaal is.



5) Zet bij FM ontvangst de mono/stereo knop in gewenste stand. Wanneer FM stereoprogramma's niet bevredigend kunnen worden ontvangen (het FM stereo oog flikkert aan en uit, er is veel ruis en gekwetter) op plaatsen, waar het antennesignaal zwak is (ver van de zender, in een gewapend betonnen gebouw e.d.) de mono/stereo knop op "MONO" zetten. De uitzending kan dan niet in stereo worden beluisterd, maar klinkt wel ongestoord.
6) Regel volume, balans, hoge- en lage tonen af.
7) De radio kan worden afgezet door de funktie selector op "OFF" te zetten.

■ FM AFC

Het Automatische Frekwentie Contrôle systeem zorgt, dat tijdens ontvangst van FM uitzendingen in mono en stereo vanzelf steeds de juiste zenderfrekwentie wordt vastgehouden. Dit garandeert extra stabiliteit zonder frekwentie "drift" (verloop).

Opm.:

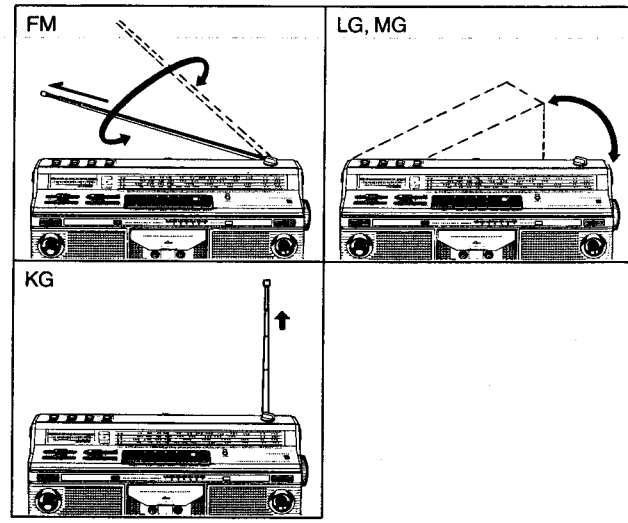
- Alle 10 LED's lichten misschien niet tegelijk op, of indien ze alle oplichten kunnen ze knipperen op plaatsen, die ver van de zender vandaan zijn of die binnenin gewapend betonnen gebouwen zijn omdat het antennesignaal daar moeilijk doordringt.
  Omgekeerd kunnen alle 10 LED's blijven branden op plaatsen in de buurt van een zender of waar het antennesignaal erg krachtig is.
- Gedurende FM stereo ontvangst hoeven niet alle 10 de LED's te branden, ook wanneer het stereo-oog oplicht.
  Dat geeft aan, dat het antennesignaal erg krachtig is.
  Omgekeerd kunnen alle 10 de LED's oplichten als het stereo-oog niet brandt. Dat geeft, aan dat niet zuiver op de zender is afgestemd.

■ Over de meter selector

Deze knop kan de funkties van de LED meter voor elk gebruik kiezen.

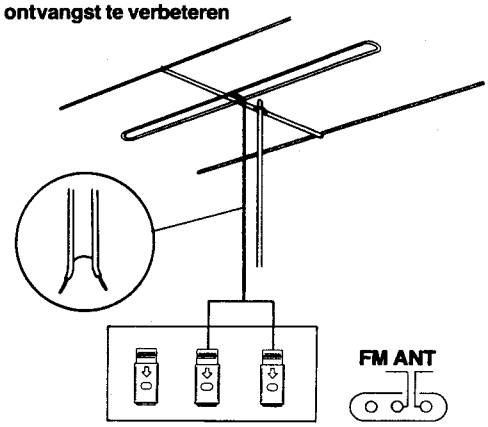
Meter selector	Gebruik	LED meter
stand "LEVEL"	opname	opnameniveau
	weergave	weergaveniveau
stand "TUNING/BATT"	radio luisteren	afstemming
	weergave	batterij contrôle

■ Antennes

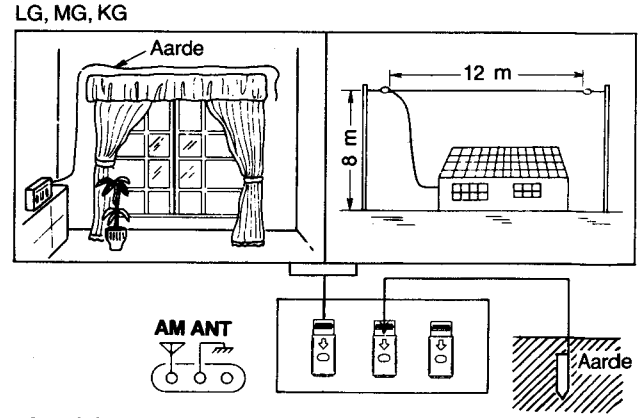


●Om de ontvangst te verbeteren

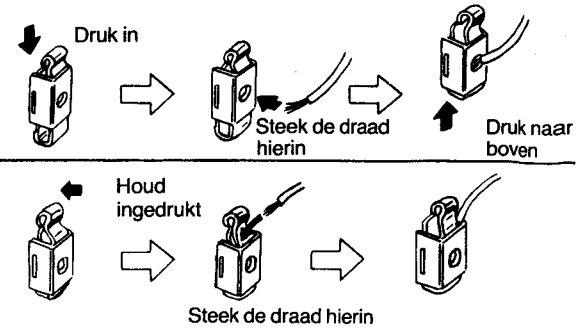
FM



LG, MG, KG



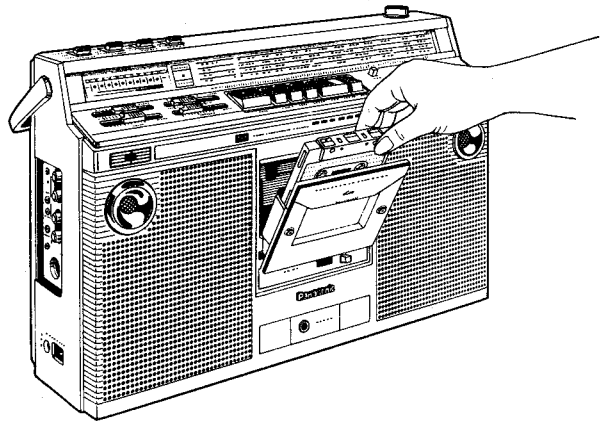
●Aansluiten van de antennedraad



WEERGAVE

1) Open het cassettevak met de uitwerpknop en leg de cassette, in zoals in de figuur is aangegeven en sluit dan het deksel van het cassettecompartiment.

•Plaatsen van de cassette



2) Zet de funktie selector in stand "TAPE".
3) Zet de bandsoortselector op de bandsoort, die wordt gebruikt zoals in onderstaand schema is aangegeven.

•Standen van de bandsoort selector voor verschillende cassettes

Stand bandsoort selector	band
NORMAL	* gewone ijzeroxydeband
FeCr	* FeCr band
CrO_2	* Een band met chroomkarakteristiek

4) Zet de mono/stereo knop op "MONO" of "STEREO".
5) Druk de weergaveknop in en de weergave begint.
6) Regel volume, lage- en hoge tonen naar smaak.
7) Om te weergave te stoppen, de "STOP" toets indrukken. Aan het eind van de band zal de weergaveknop vanzelf worden ontkoppeld en schakelt de stroom uit.

■ Snel omspoelen

De band kan snel worden opgespoeld (naar links) door de Snel Opspoelknop in te drukken.
De band kan snel worden teruggespoeld (naar rechts) door de Terugspoelknop in te drukken.

> **Opm.:**
> Druk de weergaveknop niet in tijdens het snel omspoelen, omdat de band dan kan worden beschadigd. Druk altijd eerst de Stop knop in.

■ Automatische afslag

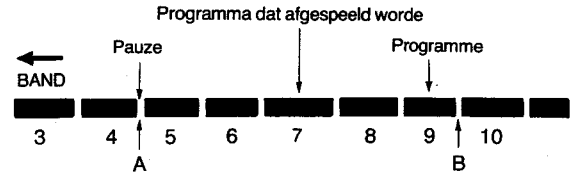
Wanneer de band aan het eind komt tijdens opname of weergave, springen de transport knoppen vanzelf in hun oude stand terug en wordt de stroom van de recorder automatisch uitgeschakeld.
De radio wordt echter niet uitgeschakeld indien de functieschakelaar (SELECTOR) op "LINE" of "RADIO" staat. Zet in dit geval de schakelaar op "OFF" (uit), voor het uitschakelen van de radio.

■ Band Programma Sensor Systeem

Wanneer de Band Programma Sensor wordt ingesteld op bv. het luisteren naar een cassette met muziek, kiest het apparaat automatisch het gewenste programma op de band en begint de weergave aan het begin van dat programma.

Handelwijze:

1) Volg dezelfde stappen als aangegeven bij (1) tot (6) onder het gedeelte "WEERGAVE".
2) Zet de TPS selector in de gewenste stand.
   Wanneer hij op stand "3" wordt gezet, telt het sensorsysteem de pauzes tussen de nummers of delen, te beginnen bij dat, dat juist wordt weergegeven; het stopt de band bij de derde onderbreking en vanaf die plaats wordt de band automatisch weergegeven.
3) Druk de toetsen voor snel op- en terugspoelen in terwijl de weergaveknop is vergrendeld.

> **Opm.:**
> •Wanneer de TPS selector in stand "3" wordt gezet, terwijl het 7e nummer op de band hoorbaar is en de snel opspoel-knop wordt ingedrukt, stopt de band automatisch in stand (B) (pauze) in onderstaande afbeelding, waarna de weergave begint. Wanneer de terugspoel knop wordt ingedrukt, zal de band worden teruggespoeld tot stand (A) (pause) en begint de weergave van daar af—d.w.z. als U 3 programma's wilt terugspoelen, de TPS selector op de "4" zetten (de "4" is 3 programma's plus 1).
>
> 
>
>
> •Wanneer deze procedure wordt uitgevoerd bij ingedrukte pauzeknop, zal de band snel worden op- of teruggespoeld tot aan het gewenste programma en daar blijven stilstaan. (Haal onder deze omstandigheden de cassette niet uit het vak, want hij kan beschadigen!).

•Het aanbrengen van pauzes

TPS werkt niet alleen met muziekprogramma's, maar bij elke opname, zolang deze pauzes van meer dan 3 seconden heeft.
Zet het apparaat in opnamestand (zie "OPNAME") en werk de handelingen in volgorde af.

1) Druk de opname verzwakkingsknop in en houdt deze 3–5 sec. ingedrukt nadat een nummer of deel geheel is opgenomen. (Tijdens het indrukken wordt geen geluid opgenomen, maar de lichtjes van de LED meter geven wel aan).
2) Druk de pauzeknop in.
3) Neem Uw vinger weg van de opname verzwakkingsknop.
4) Laat de pauzeknop los om opnieuw op te nemen.

Onder de volgende omstandigheden kan het TPS systeem niet normaal werken, hoewel dat niet op een fout hoeft te wijzen:

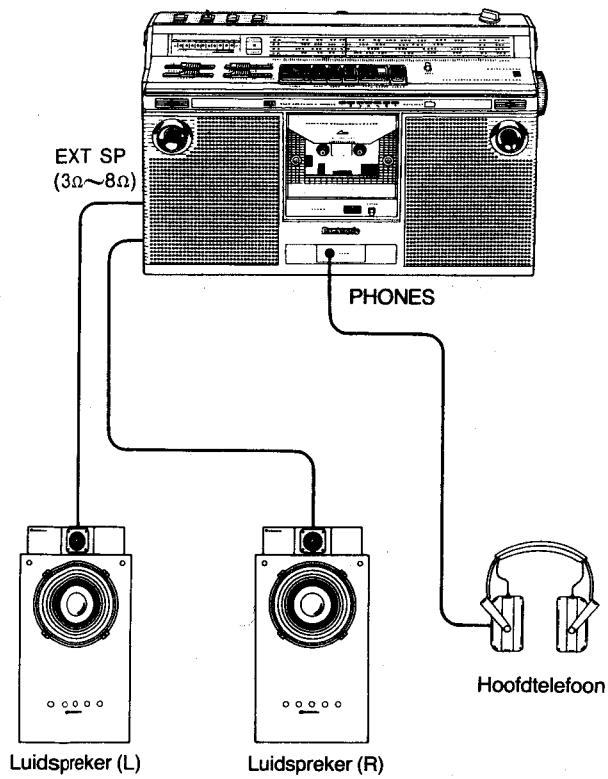
*Bij banden met gesproken woord met veel onderbrekingen in de dialoog
*Bij muziekbandjes met veel zachte gedeelten en met gedeelten, waar helemaal geen geluid is vastgelegd
*Bij bandjes, waarop het hele programma op een te laag volume is opgenomen
*Bij bandjes met tussenpauzes van minder dan 3 sec
*Bij bandjes met een hoog ruisniveau in de pauzes

OPNEMEN

■ Meeluisteren

Het is mogelijk tijdens opnemen van de ingebouwde of aangesloten luidsprekers of hoofdtelefoon met de opname mee te luisteren. Neem voor meeluisteren de volgende aanwijzingen in acht.

- Tijdens opnemen van de ingebouwde radio kunt u van de ingebouwde of aangesloten luidsprekers of hoofdtelefoon meeluisteren.
- Tijdens opnemen van een geluidsbron aangesloten op de microfooningang, Platenspeleringang of DIN-aansluiting kunt u van de ingebouwde of aangesloten luidsprekers of hoofdtelefoon meeluisteren.
- Het geluid is niet dmv de monitorschakelaar hoorbaar als via de DIN-Ingang wordt opgenomen.
- Teneinde rondzingen te voorkomen is het niet mogelijk tijdens opnemen van de ingebouwde microfoon met de opname mee teluisteren.
- Gebruik de hoofdtelefoon, voor het meeluisteren tijdens opnemen van de externe microfoon.
  Regel het meeluistervolume met de geluidssterkteregelaar (VOLUME) en regel het opnameniveau automatisch of met de hand met de opnameniveauregelaar (REC LEVEL)



Opmerking:
Als tijdens meeluisteren rondzingen optreedt dient u het volume te verlagen of de microfoons verder van de luidsprekers te plaatsen.

■ Bandteller en nulsteltoets

Gebruik de bandteller voor het snel terugzoeken van een opname. Door de nulsteltoets in te drukken, wordt de bandteller op "000" gezet.

■ Opname van radioprogramma's

U kunt een radioprogramma opnemen terwijl U ernaar luistert.

1) Volg dezelfde procedure als beschreven in het gedeelte "LUISTEREN NAAR DE RADIO".
2) Leg een cassette in het cassettecompartiment.
3) Zet de bandsoortselector overeenkomstig de gebruikte band.
4) Druk eerst de pauzeknop en dan de opnameknop in.
5) Druk de pauzeknop opnieuw in en laat hem dan los; de opname begint nu.
6) Om de opname te beëindigen de stopknop indrukken.
7) De radio kan worden uitgeschakeld door de funktie selector op "OFF" te zetten.

•Storingsonderdrukkingsknop

Tijdens opname van een MG of LG programma kan de storingsonderdrukkingsschakelaar (BEAT PROOF) worden gebruikt om ongewenste stoorgeluiden en ruis te onderdrukken, die vòòr de opname begon niet hoorbaar waren. Zet de schakelaar in de stand, die de beste stooronderdrukking geeft.

■ Opname met de ingebouwde microfoons

- De ingebouwde condensator microfoons van dit apparaat zijn niet richtinggevoelig, zodat opnamen kunnen worden gemaakt zonder dat de richting van het apparaat van belang is.

1) Zet de funktie selector in stand "TAPE".
2) Volg de aanwijzingen onder stap (2) tot (5) uit het gedeelte "Opnemen van radio-programma's".
3) Om de opname te staken, de stopknop indrukken.

■ Opname met externe microfoons

1) Sluit de los leverbare externe microfoons aan op de microfooningangen. De ingebouwde microfoons worden automatisch ontkoppled (om de microfoons op afstand van het apparaat aan en uit te schakelen de afstandbediening aansluiten op de afstandbedienings ingang).
2) Volg dezelfde procedure, die onder "Opname met de ingebouwde microfoons" is beschreven.

Opm.:
- Gebruik twee microfoons met identieke specificaties.

■ Mono opname

Om een monaurale opname te maken, de mono/stereo knop op "MONO" zetten en dan opnemen, zoals dat in stereo gebrurt.

■ Opname via externe apparatuur (Zie pag. 39.)

1) Sluit de uitgangen van de externe apparatuur aan op de microfooningangen of de DIN ingang.
2) Zet de funktieselector overeenkomstig de aangesloten geluidsbron in de juiste stand.
3) Volg dezelfde procedure, die onder stap (2) tot (5) onder het gedeelte "Opname van radioprogramma's" werd aangegeven.

Let op bij gebruik van het DIN-Systeem:

- Zet de keuzeschakelaar op "TAPE" als u via de DIN-Ingang opneemt.
- De ingebouwde microfoon (externe microfoon) wordt afgesloten als de DIN-Ingang gebruikt wordt.
- Het geluid is niet dmv de monitorschakelaar hoorbaar als via de DIN-Ingang wordt opgenomen.
- Tijdens opnamen via de DIN-Ingang is de DIN-Uitgang niet operationeel.

Opm.:

- Bij opname met slechts een externe microfoon of van de telefoon, een andere recorder, een TV of een andere radio, zal het geluid slechts aan een kant (links of rechts) worden opgenomen, afhankelijk van de microfooningang, waarop de externe microfoon of andere geluidsbron is aangesloten. Het geluid zal de ingebouwde microfoon aan de andere kant bereiken en gemengd raken met het geluid van de aangesloten geluidsbron, wat in een onbevredigende opname resulteert. Om dit te voorkomen een wisplug aansluiten op de vrije microfooningang (de ongebruikte).
- Een opname kan worden gemaakt van elke radio, TV e.d. als deze een uitgang voor een oortelefoon, luidspreker e.d. heeft.
- Wanneer de TV een met wisselstroom gevoed buizentype is en geen voedingstrafo heeft, het (los verkrijgbare) TV verbindingssnoer RP-013A gebruiken om electrische schok te voorkomen.
- Wanneer de volumeknop van de radio of TV tijdens opname te ver open staat, zal het opgenomen geluid vervormd zijn. Zet de volumeknop van radio of TV eerst op normaal luisterniveau.
- Wanneer de Functie selector in stand "LINE" staat, kunnen geen opnamen worden gemaakt via de microfooningangen.
- Wanneer de Functie selector in stand "TAPE" staat, kunnen geen opnamen worden gemaakt via een stereo versterker.
- Nadat de volumeknop in zijn minimumstand is gezet, de volumeknop en toonregeling van de stereoversterker bijregelen.
- Sluit een geluidsbron niet gelijktijdig op zowel de DIN-aansluiting als de andere aansluiting voor opnamen/weergeven aan, aangezien er dan oscillatie-verschijnselen kunnen optreden, wat opnemen of weergeven onmogelijk maakt.

■ Wissen van opnamen

Bij opname van een nieuw programma wordt de voorgaande opname automatisch gewist en blijft alleen de nieuwe opname achter. Ga als volgt te werk wanneer U een opname wilt wissen zonder een nieuwe te maken.

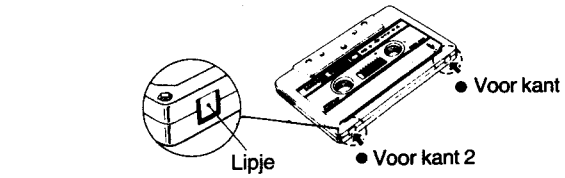
Zet de Functie selector in stand "LINE", sluit niets op de lijningangen aan en laat de band normaal lopen, zoals U zou doen tijdens het maken van een opname met de ingebouwde microfoons.

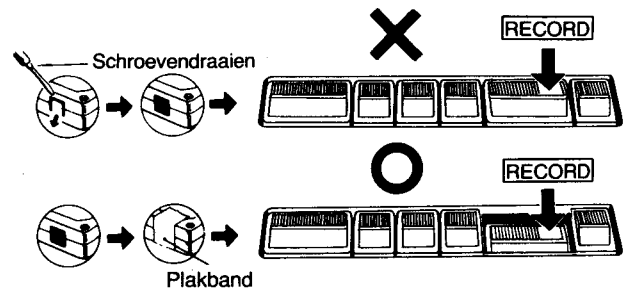
VOORKOMEN VAN ABUSIEVELIJK WISSEN

De cassette bevat aan de rugzijde (zie figuur) lipjes om te voorkomen, dat een opname wordt gemaakt op een reeds bespeelde cassette. Dit lipje beweegt de opnamevergrendeling van dit apparaat en stelt de opnametoets in staat te worden ingedrukt. Opnamen kunnen alleen worden gemaakt, indien dit lipje aanwezig is.

Er bevindt zich een lipje aan elke kant voor elk spoor van de band. Wanneer het nodig is een waardevolle opname te bewaren, moet(en) de lipje(s) met een kleine schroevendraaier worden uitgebroken.

Wanneer U om een of andere reden weer wilt opnemen op een spoor, waarvan het lipje al is uitgebroken, gebruik dan plakband om het gat te bedekken en neem op de gewone manier op.





ONDERHOUD

Het koppengeheel, de kaapstander en de aandrukrol zijn altijd in kontakt met de band. Als deze delen vuil zijn zal de geluids kwaliteit verminderen. Maak deze delen van tijd tot tijd schoon, zoals in figuur is laten zien.

Het reinigen van de opname/weergavekop

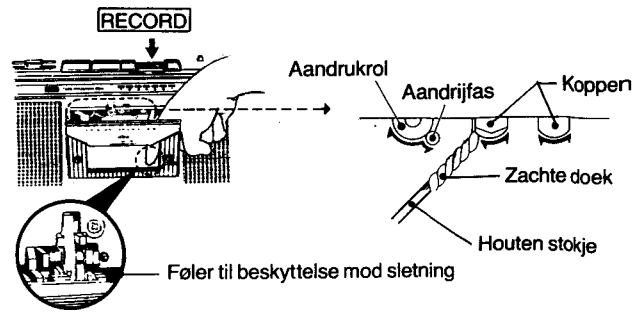
1) Druk de stoptoets in als de recorder aan stond.
2) Druk de uitwerptoets en weergavetoets in. De opname/weergavekop en aandrukrol komen nu naar voren. Reinig de bovengenoemde onderdelen met een katoenen of wollen dot.

Het reinigen van de wiskop

1) Druk de uitwerptoets in en druk vervolgens de opnametoets in terwijl u daarbij het lipje, dat opnamen tegen abusievelijk wissen beschermt en aangebracht is in de cassettehouder, ingedrukt houdt.
2) De wiskop komt nu naar voren en kan op de hierboven beschreven manier gereinigd worden.

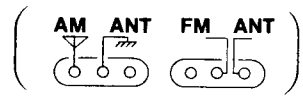
Opm.:

- Als deze delen erg vuil zijn moeten deze delen schoon gemaakt worden met een doekje natgemaakt met wat alcohol.
- Breng geen metalen delen, zoals schroevendraaiers of een magneet bij het koppen geheel.
- Maak het plastiek kabinet niet schoon met benzine of verdunner. Maak het schoon met een oplossing van water met zeep.



BETJENINGSKONTROLLERNES PLACERING

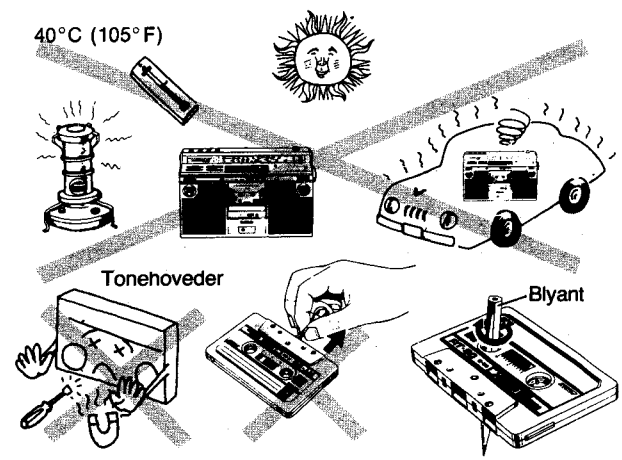
① Teleskopantenne
② Funktionsomskifter (SELECTOR)
③ Omskifter med "beat" kontakt (MODE/BEAT PROOF)
④ Båndvælger (TAPE)
⑤ Omskifter for måleinstrument (METER)
⑥ FM stereo indikator (FM STEREO)
⑦ Styrkekontrol (VOLUME)
⑧ Tonekontrol (TONE)
⑨ Indbygget mikrofon (MIC)
⑩ Diskanthøjttalere
⑪ Bashøjttalere
⑫ Knap for kassetteudkast (▲EJECT)
⑬ Stopknap (■STOP)
⑭ Knap for hurtig fremspoling (◀◀FF)
⑮ Knap for tilbagesoling (REW▶▶)
⑯ Afspilningsknap (◀PLAY)
⑰ Optageknap (RECORD)
⑱ Pauseknap (❚❚PAUSE)
⑲ Knap for afstemning ved optagelse (REC MUTE)
⑳ Bølgeomskifter (BAND)
㉑ Skalaindstilling (TUNING)
㉒ TPS (Tape Program Sensor): Programvælger for båndafspilning
㉓ Bøsning for hovedtelefon (PHONES)
㉔ Båndtæller og nulstillingsknap
㉕ DIN-sokkel (DIN REC/PLAY)
㉖ Bøsning for tilslutning af fjernbetjening (REMOTE)
㉗ Mikrofonbøsninger (MIC)
㉘ Bøsninger for linieudgang (LINE IN)
㉙ Bøsninger for linieudgang (LINE OUT)
㉚ Bøsninger for udvendig højttaler (EXT. SP)
㉛ Tilslutning for netledning (AC IN)
㉜ Bøsning for tilslutning af auto-omformer (DC IN 13.2 V)
㉝ Bærehåndtag
㉞ Tilslutninger for udvendig antenne



㉟ Spændingsomskifter (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Låg til batterirum

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Undgå at bruge eller anbringe apparatet på steder med høj temperatur. Pas især på ikke at efterlade det i en bil, som står i direkte solskin i længere tid med døre og vinduer lukkede, da dette kan deformere kabinettet.
- Kassettebånd, såvel med som uden optagelse på, skal opbevares på steder, hvor der ikke er for varmt, fugtigt eller direkt sollys. Anbring aldrig en kassette med optagelser på i nærheden af magnetiske genstande, herunder også et TV, de dette kan påvirke båndet uheldigt.
- Undgå at bruge 120 minutters bånd, da denne båndtype nemt går itu, strækkes eller bliver snoet, hvis man ikke anvender det meget omhyggeligt.
- Husk altid at trykke stopknappen ned før isætning eller udtagning af kassetten.
- Når apparatet ikke er i brug, tilrådes det at tage ledningen ud af stikkontakten.



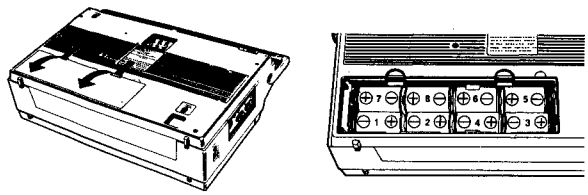
STRØMFORSYNING

RX-5300 har tre slags strømforsyning. 8 stk. 1,5 v batterier, lysnettet eller fra en bil-bådakkumulator.

■ Batteridrift:

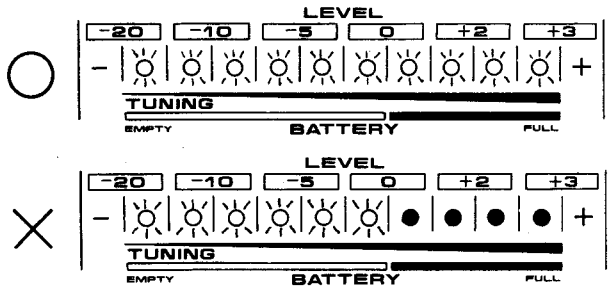
1) Luk låget til batterirummet op ved at trykke ned på de to låsegribere og træk låget op.
2) Sæt 8 stk. National UM-1 el. tilsvarende standardbatterier i, således at plus og minus vender korrekt.
3) Sæt låget på plads.

1 2



N.B.:
Når man bruger batteridrift, skal man huske at afbryde netlendningen fra apparatet og stikkontakten.

●Batteriernes levetid
Når batterierne er flade, reduceres båndhastigheden betydeligt, lyden forvrænges, og man kan ikke skrue op for lyden.
Stil omskifteren for måleinstrumentet på "TUNING/BATT" og tryk afspilningsknappen ned. Hvis der tændes mindre end 6 LED lys som vist på illustrationen, betyder det, at der er på tide at skifte batterierne ud med nye.



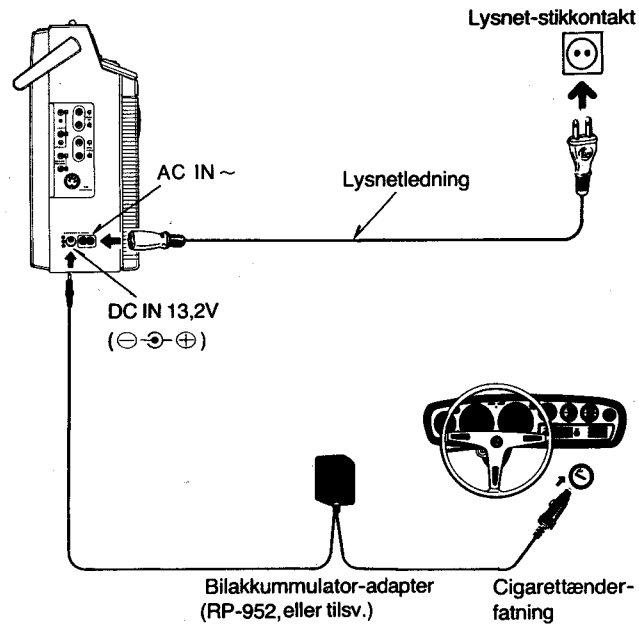
N.B.:
Når funktionsomskifteren og de andre kontakter betjenes, kan det ske, at LED lysenes tændes, men dette betyder ikke, der er noget galt.

■ Lysnetdrift

1) Kontroller først, at spændingsomkifteren er stillet på den spænding, De har i huset. Hvis den ikke gør dette, kan man indstille omskifteren korrekt med en skruetrækker.

100—110V	115—127V	200—220V	230—250V

2) Slut den medfølgende netledning til indgangen på apparat og stikkontakten. Når man således tilslutter ledningen, afbrydes batterierne i apparatet automatisk.



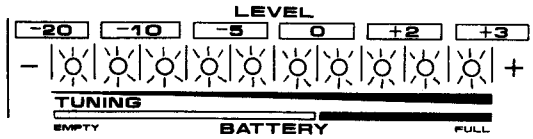
■ Akkumulatordrift (bil, båd):

1) Tilslut stikket fra en auto-omformer i DC bøsningen.
2) Stik den anden ende af ledningen i cigartænderbøsningen i bilen eller båden.
   Dette afbryder automatisk batterierne i apparatet, som så udelukkende drives af strømmen fra akkumlatoren.

Bemærk:
Vedrørende tilslutning af en tilpasningsledning, skal man følge vejledningen, som følger med ledningen.

RADIOMODTAGELSE

1) Stil funktionsomskifteren på "RADIO".
2) Stil bølgeomskifteren på det ønskede bølgeområde: FM, LW, MW, SW.
3) Stil måleinstrumentets omskifter på "TUNING/BATT".
4) Indstil styrkekontrollen på passende niveau og stil ind på stationen, således at der tændes så mange LED lys som muligt, så modtagekvaliteten bliver bedst mulig.



5) Ved modtagelse på FM stiller man MODE omskifteren på den ønskede tilling. Hvis FM modtagelsen ikke er tilfredsstillende, (FM stereo øjet flakker og der høres støj) i et område, hvor signalet er svagt (FM stationen ligger langt borte, eller man befinder sig i en betonbygning), så stiller man omskifteren på "MONO". Udsendelsen høres da ikke i stereo, men modtagelsen bliver bedre.
6) Reguler styrke, balance, bas og diskant med kontrollerne.
7) Man afbryder radioen ved at stille funktionsomskifteren på "OFF".

■ FM AFC

Den automatiske frekvenskontrol fastholder konstant den korrekte frekvens, man har indstillet på, under modtagelse på FM og FM stereo. Dette sikrer stabilitet i modtagelsen, idet stationen ikke "glider ud".

Bemærk:

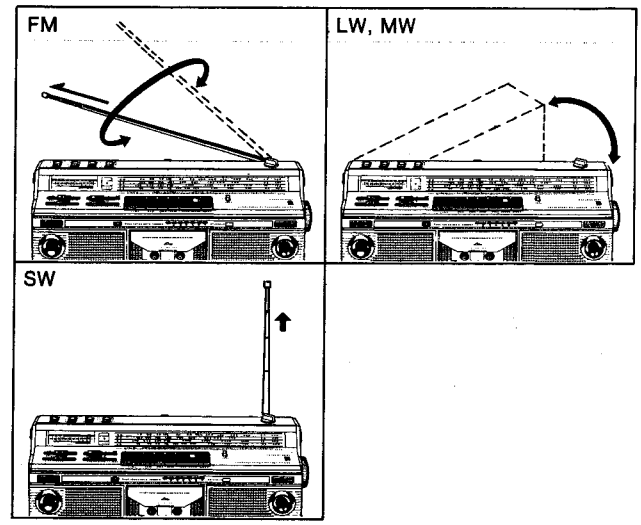
- I områder, hvor radiostationerne ligger langt borte, eller hvis man befinder sig i betonbygninger, kan det ske, at ikke alle 10 LED tændes, eller at de udsender glimt, selvom alle tændes, skyldes det, at det er vanskeligt at modtage signalet rigtigt. Modsat sker det, at alle 10 LED tændes på steder, hvor man er tæt på stationerne, eller signalerne er meget stærke.
- Under FM stereo modtagelse kan det ske, at ikke alle 10 LED tændes, selvom FM stereo øjet er tændt.
  Dette betyder, at signalerne er stærke.
  Modsat kan det ske, at alle 10 LED tændes, men FM stereo øjet er ikke tændt. Det betyder, at man ikke har stillet præcist ind på stationen.

■ Omskifteren for måleinstrumentet

Denne kontakt bruges til at indstille på måleinstrumentets funktioner.

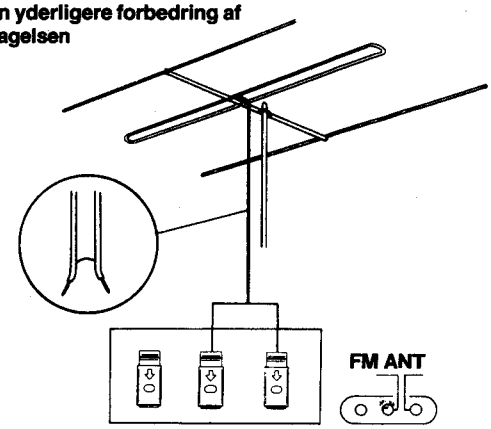
Omskifterens indstilling	Funktion	LED instrumentet
"LEVEL"	Optagelse	Optageniveau
	Afspilning	Afspilnings-niveau
"TUNING/BATT"	Radiomodtagelse	Skalaindstilling
	Afspilning	Batterikontrol

■ Antenner

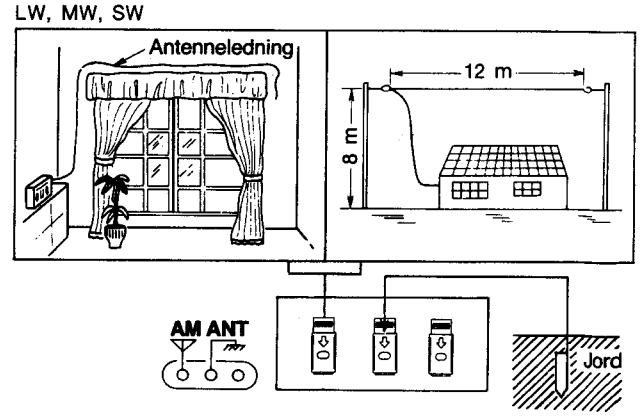


●For en yderligere forbedring af modtagelsen

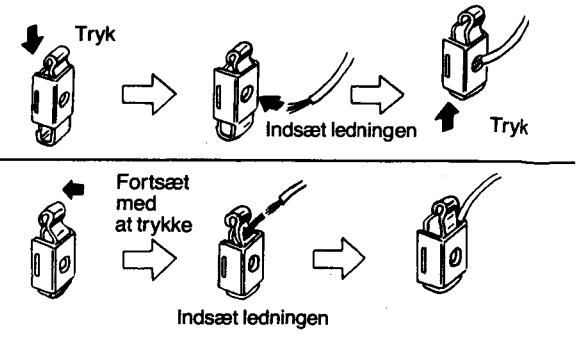
FM



LW, MW, SW

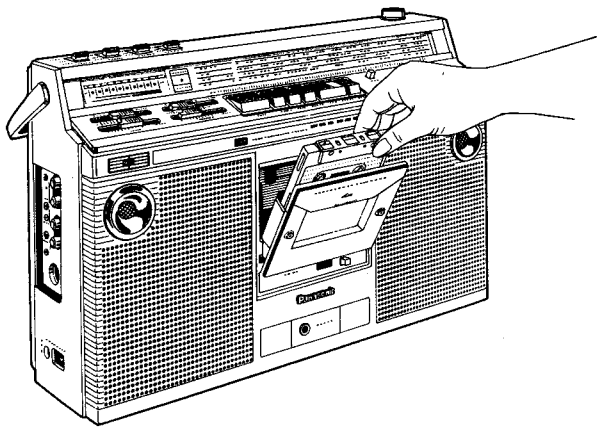


●Forbindelse af antenneledningen til bøsningen



1) Luk kassetterummet op med EJECT knappen (kassetteudkast) og sæt kassetten i som vist på illustrationen og luk kassettelåget igen.

•Kassetteindsættelse



2) Stil funktionsomskifteren på "TAPE".
3) Alt efter hvilken båndtype der anvendes, skal båndvælgeren stilles som vist i tabellen.

•Båndvælgerens indstilling for forskellige båndtyper

Båndvælgeren stilles på	Båndtype
NORMAL	* Standardbånd
FeCr	* FeCr bånd
CrO_2	* CrO_2 typer (kromdioxydbånd)

4) Stil stereo/mono omskifteren på enten "STEREO" eller "MONO".
5) Tryk afspilningsknappen ned, så begynder afspilninge.
6) Reguler styrke, bas og diskant.
7) Afspilningen standses ved at trykke stopknappen ned.
   Når båndet løber ud, vil afspilningsknappen automatisk gå op, og strømmen afbrydes.

■ Hurtig frem- og tilbagespoling

Båndet spoles hurtigt op (til venstre), når man trykker fremspolingsknappen ned.
Båndet spoles hurtigt tilbage (til højre), når man trykker tilbagespolingsknappen ned.

Bemærk:
Tryk ikke afspilningsknappen ned under frem- eller tilbagespoling, da båndet derved kan gå i fisk; tryk altid stopknappen ned først.

■ Automatstop

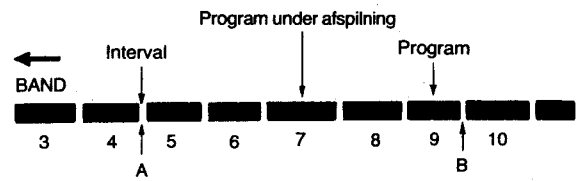
Når båndet løber ud under afspilning eller optagelse, vil de tilhørende kontrolknapper gå op i udgangsstilling, og strømmen til båndoptageren afbrydes automatisk.
Bemærk imidlertid, at der ikke bliver afbrudt for strømmen til radioen, hvis funktionsvælgeren er sat i LINE-eller RADIO-stilling. Man må derfor være sikker på at sætte funktionsvælgeren i OFF-stilling for at afbryde for strømmen til radioen.

■ Tape Program sensor systemet (Programvælger for båndafspilning)

Når man f.eks. indstiller TPS systemet for at lytte til et musikbånd, vil systemet automatisk vælge det ønskede musikstykke på båndet og automatisk begynde at afspille dette fra starten.

Fremgangsmåden er:
1) Gå frem på samme måde som beskrevet i (1)–(6) i afsnittet "AFSPILNING".
2) Stil programvælgeren på det ønskede musikstykke. Hvis man stiller den på "3", vil systemet tælle intervallerne mellem det program, som båndoptageren står på, hen til det tredie interval, og derefter vil båndet automatisk blive afspillet fra dette sted.
3) Tryk enten knappen for frem- eller tilbagespoling ned, idet afspilningsknappen samtidig skal være nedtrykt.

Bemærk:
•Hvis programvælgeren stilles på "3", medens man lytter til den syvende programstykke på båndet, og fremspolingsknappen samtidig trykkes ned, vil båndet automatisk standse på position (B) (interval) som vist nedenfor, og afspilningen vil så begynde. Hvis tilbagespolingsknappen trykkes ned, spoles båndet tilbage til position (A) (interval), og afspilningen vil så begynde—det vil sige, hvis De ønsker at spole tre programmer tilbage, skal programvælgeren stilles på "4" ("4" er 3 programmer plus 1).



•Hvis man gør således, samtidig med at pauseknappen er trykket ned, spoles båndet hurtigt frem eller tilbage til det ønskede program og vil fortsat standse der. (Tag ikke kassetten ud imens, da båndet kan komme til at ligge løst opspolet).

•Hvordan man laver intervaller

Programvælgersystemet fungerer ikke bare med musikbånd, men også på enhver anden optagelse, hvor intervallerne er på over 3 sekunder.
Stil apparatet på optagelse (se afsnittet "OPTAGELSE") og lav optagelsen i numerisk orden.
1) Tryk afstemningsknappen for optagelse ned og hold den nede 3–5 sekunder, efter at optagelsen af et stykke er afsluttet. (Der optages ikke noget på båndet, medens knappen er nede, men viserne på LED instrumentet slår ud.)
2) Tryk pauseknappen ned.
3) Slip afstemningsknappen.
4) Frigør pauseknappen, så optagelsen kan fortsætte.

I følgende tilfælde kan det ske, at programvælgeren ikke fungerer selvom der ikke ligger nogen fejl til grund.

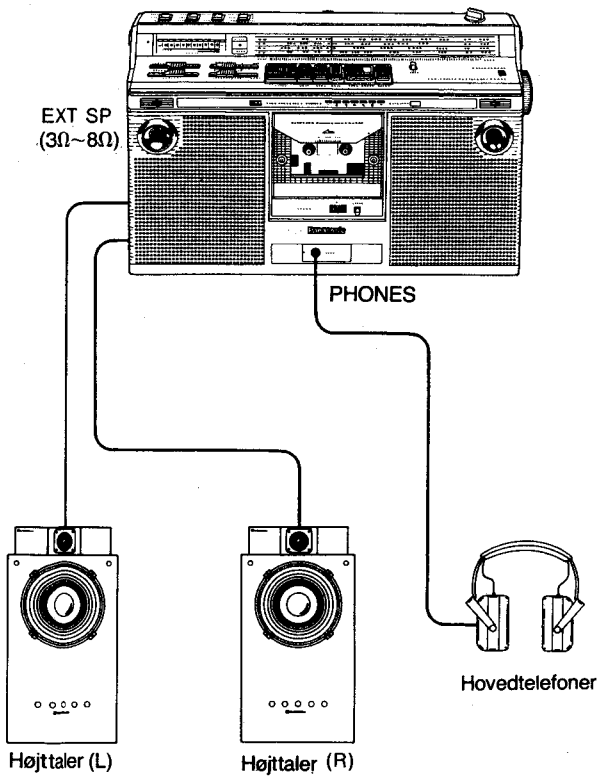
*Når bånd med tale på har mange pauser i samtalen
*Ved musikbånd, hvor lyden er meget lav og bånd, hvor der er afsnit uden optagelse på
*Ved bånd hvor hele optagelsen er af meget lav styrke
*Ved bånd hvor intervallerne er på mindre end 3 sekunder
*Ved bånd hvor der er stor støj i intervallerne

OPTAGELSE

■ Optagelsesmedhør

"At overhøre" (monitor) vil sige, at man lytter til lyden, samtidig med at den bliver optaget, over de indbyggede højttalere, et sæt hovedtelefoner eller ekstrahøjttalere. Lyden kan overhøres på følgende måde:

- Når der optages fra radioen, kan lyden, som er ved at blive optaget, overhøres over de indbyggede højttalere, et sæt hovedtelefoner eller ekstrahøjttalere.
- Når der optages fra en lydkilde, som er forbundet til mikrofonbøsningerne, pladespiller-bøsningerne eller DIN forbindelsesbøsningen, kan lyden, som er ved at blive optaget, overhøres over de indbyggede højttalere, et sæt hovedtelefoner eller ekstrahøjttalere.
- Der er ingen med fra apparatet, når man optager med DIN tilslutningen.
- For at undgå "hylen" (en høj skingrende lyd), når der optages ved hjælp af de indbyggede mikrofoner, kan man ikke overhøre lyden over de indbyggede højttalere, et sæt hovedtelefoner eller ekstrahøjttalere under optagelsen.
- Når der optages ved hjælp af ydre mikrofoner, og lyden ønskes overhørt, skal man anvende hovedtelefoner.
  Hvis det er nødvendigt at regulere lydstyrken på den overhørte lyd, gøres det ved hjælp af volumenkontrollen (hvadenten det er "easymatic" optagelse eller manuel optagelse).



Bemærk:
Hvis ydre mikrofoner placeres for nær højttalerne i dette apparat, vil man eventuelt kunne høre en høj skingrende lyd. Hvis dette skulle ske, skal mikrofonerne placeres så langt væk fra højttalerne som muligt eller volumen reduceres.

■ Angående båndtælleren og nulstillingsknappen

Muliggør, at man let og hurtigt kan finde en hvilken som helst ønsket del på båndet. Tallene vender tilbage til "000" ved at trykke på nulstillingsknappen.

■ Optagelse af radioudsendelser

Man kan optage radioprogrammer, medens man lytter til dem.

1) Gå frem på samme måde som beskrevet i afsnittet "RADIO-MODTAGELSE".
2) Sæt kassetten i kassetterummet.
3) Stil båndvælgeren efter den båndtype, der anvendes.
4) Tryk pauseknappen ned og tryk så på optageknappen.
5) Tryk ned på pauseknappen og slip den, så vil optagelsen begynde.
6) Man standser optagelsen ved at trykke stopknappen ned.
7) Radioen afbrydes ved at stille funktionsomskifteren på "OFF".

●"Beat-proof" kontakten

Når man optager en radioudsendelse på MB eller LB, kan man bruge "beat-proof" (BEAT PROOF) kontakten for at reducere "beat" signaler (pludselige hårde lyde, f.eks. trommeslag). Stil kontakten i den stilling, som bedst reducerer sådanne lyde.

■ Optagelse gennem de indbyggede mikrofoner

- De indbyggede kondensatormikrofoner er ikke retningsbestemte, således at man kan lave optagelser, uanset hvilken retning de vender.

1) Stil funktionsomskifteren på "TAPE".
2) Følg samme fremgangsmåde som beskrevet under (2)–(5) i afsnittet "Optagelse af radioudsendelser".
3) Optagelsen standses ved at trykke stopknappen ned.

■ Optagelse gennem udvendige mikrofoner

1) Tilslut de udvendige mikrofoner (ekstratilbehør) til mikrofonbøsningerne. Herved afbrydes de indbyggede mikrofoner automatisk. (Hvis man skal starte og standse en optagelse i en afstand fra apparatet, kan man tilslutte en fjernbetjening til apparatets fjernbetjeningsbøsning.)
2) Brug samme fremgangsmåde som beskrevet i afsnittet "Optagelse gennem de indbyggede mikrofoner".

Bemærk:
- Brug to mikrofoner, som har ens specifikationer.

■ Mono optagelse

Hvis man skal lave en mono optagelse, stiller man omskifteren på "MONO" og bruger iøvrigt samme fremgangsmåde som ved stereo optagelse.

■ Optagelse fra anden udvendig lydkilde (Se side 39.)

1) Tilslut det udvendige udstyr til mikrofonbøsningerne eller DIN-stikket.
2) Man stiller funktionsomskifteren i den rigtige stilling, alt efter hvilken lydkilde man har tilsluttet.
3) Brug samme fremgangsmåde som anført under (2)–(5) i afsnittet "Optagelse f radioudsendelser".

Vedbrug af DIN systemet skal man iagttage lagende

- ●Stil funktionsomskifterem på "TAPE" vedobtagelse med DIN tilslutningen.
- ●Når DIN tilslutningen er forbundet med DIN soklerne, afbrydes den indbyggede mikrofon (udvendig mikrofon).
- ●Der er ingen med fra apparatet, når man optager med DIN tilslutningen.
- ●Der er intet signal fra DIN udgangen, når man optager med DIN tilslutning.

Bemærk:

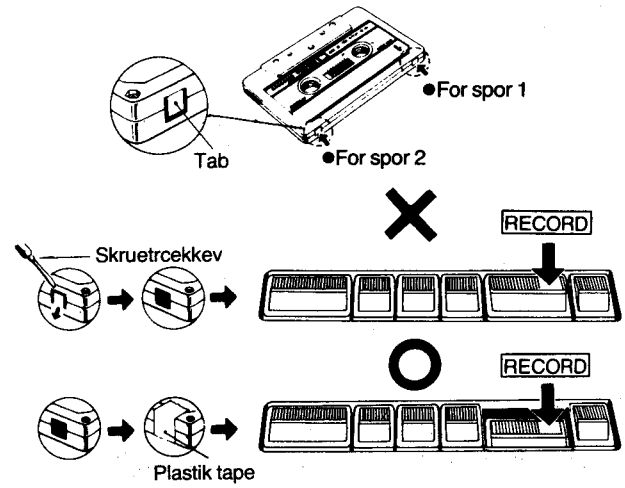
- ●Når man optager gennem bare en mikrofon eller fra en telefon, en anden båndoptager, et TV eller en anden radio, optages lyden kun fra den side (venstre eller højre), hvor den udvendige lydkilde er tilsluttet mikrofonbøsningen. Der vil i så fald også blive optaget lyd gennem den ene indbyggede mikrofon, og denne lyd vil blive blandet med den lyd, der optages gennem mikrofonbøsningen, og resultatet bliver en ikke tilfredsstillende optagelse.
  For at undgå dette, sætter man slettestikket i den anden mikrofonbøsning (den der ikke bruges).
- ●Man kan optage fra enhver radio, TV etc., hvis apparatet har en bøsning for tilslutning af øreprop eller højttaler.
- ●Hvis TV-apparatet er en rørtype til vekselstrøm og ikke har en nettransformator, skal man tilslutte apparatet med en speciel TV-tilslutningsledning type RP-013A (ekstratilbehør) for at undgå elektrisk stød.
- ●Hvis lydstyrken fra radioen eller TV'et er for høj under optagelsen bliver optagelsen forvrænget. Stil radioen eller TV'et på normalt styrkeniveau.
- ●Hvis funktionsomskiter står på "LINE" , kan man ikke optage fra lydkilder, som er tilsluttet mikrofonbøsningerne.
- ●Hvis funktionsomskiter står på "TAPE", kan man ikke optage fra en stereo forstærker.
- ●Optager man fra en stereo forstærker, skal man stille styrke-kontrollen på RX-5300 på minimum og regulere lydstyrke og tone på den tilsluttede forstærker.
- ●Forbind ikke både et DIN forbindelseskabel og almindelige forbindelsesledninger til dette apparat på samme tid, da der i så fald vil opstå en uregelmæssig oscillation fra forstær-keren, som vil gøre optagelse og gengivelse umulig.

■ Sletning af optagelser

Når man laver en ny optagelse, slettes en tidligere optagelse på båndet automatisk og i stedet kommer den nye optagelse på båndet. Man gør følgende, hvis man ønsker at slette en optagelse uden at lave en ny oveni.
Stil funktionsomskiter "LINE" og tilslut ikke noget andet til bøsningen for linieindgang. Tryk optageknappen ned og lad båndet løbe—så slettes optagelsen.

ANORDNING MOD UØNSKET SLETNING AF OPTAGELSER

Båndkassetten har to plastiktappe (se illustrationen), som påvirker optagesystemet. Disse tappe har en griberfunktion og muliggør, at optageknappen kan trykkes ned. Man kan kun lave optagelser på båndet, når tappene er intakte.
Der er en tap for hvert spor (hver side) af båndet.
Hvis man ønsker at bevare en optagelse af værdi i kassetten, skal man brække den pågældende tap (eller begge) af med en lille skruetrækker.
Hvis man af en eller anden grund ønsker at lave en optagelse på et spor, hvor tappen allerede er brækket af, kan man tildække hullet, hvor tappen var, med et stykke plastiktapeså kan man optage igen.



VEDLIGEHOLDELSE

Tonehoved, kapstan og trykrullen er i konstant berøring med båndet. Hvis disse delle bliver tilsmudset, forringes lydkvaliteten. Man skal derfor rense disse dele som vist på fig.

Rensning af tonehoved

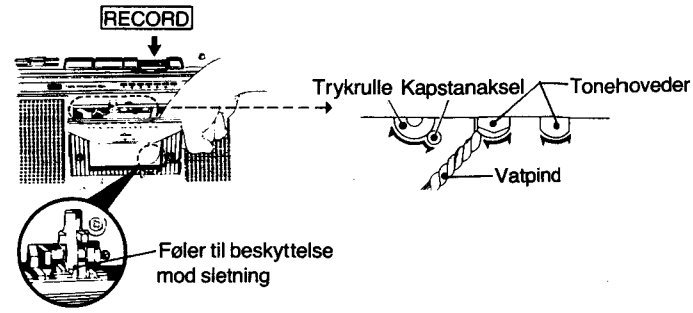
1) Tryk stopknappen ned.
2) Tryk herefter knappen for kassetteudkast ned, luk kassettelåget op og tryk afspilningsknappen ned. Så skubbes tonehoved og trykrullen frem, og nu kan man rense dem med en vattampon eller en pind, der er omvundet med en blød klud.

Rensning af slettehoved

1) Tryk knappen for kassetteudkast ned, luk kassettlåget op, og samtidig med at man skubber pinden i mekanismen, som forhindrer uønsket sletning ned (se ill.), og som som sidder indenfor kassettelåget, ned, trykker man optageknappen ned.
2) Så kommer slettehovedet frem og kan renses på samme måde som anført ovenfor.

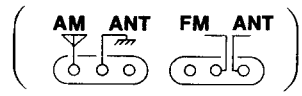
Bemærk:

- ●Hvis hovederne er meget snavsede, skal man rense dem med en klud, der er fugtet med lidt sprit.
- ●Hold genstande af metal og magnetiske genstande såsom skruetrækkere o.lign. borte fra tonehovedet.
- ●Rens aldrig plastikkabinettet med rensebenzin eller fortyndervædske. Brug en let sæbeopløsning.



· KONTROLLER

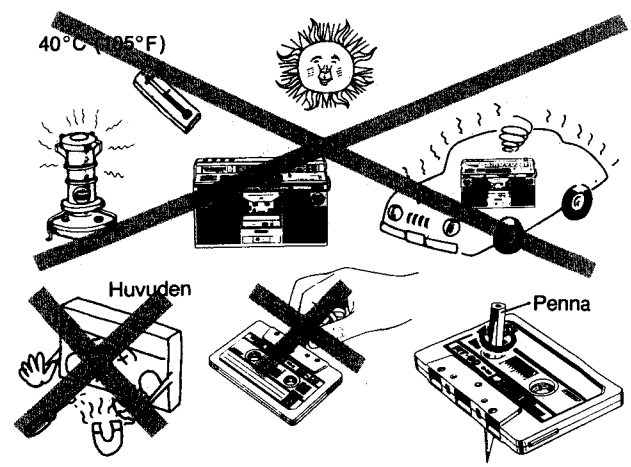
① Teleskopantenn
② Funktionsväljare (SELECTOR)
③ Stereo/mono-väljare/Beat Proof-omkopplare (MODE/BEAT PROOF)
④ Bandväljare (TAPE)
⑤ Mätarväljare (METER)
⑥ FM Stereoindikator (FM STEREO)
⑦ Volymkontroll (VOLUME)
⑧ Tonkontroll (TONE)
⑨ Inbyggd mikrofon (MIC)
⑩ Diskanthögtalare
⑪ Bashögtalare
⑫ Kassettuttag (▲EJECT)
⑬ Stoppknapp (■STOP)
⑭ Snabbframspolningsknapp (◀◀FF)
⑮ Återspolningsknapp (REW▶▶)
⑯ Avspelningsknapp (◀PLAY)
⑰ Inspelningsknapp (RECORD)
⑱ Pausknapp (❚❚PAUSE)
⑲ Knapp för inspelningsdämpning (REC MUTE)
⑳ Våglängdsväljare (BAND)
㉑ Avstämningskontroll (TUNING)
㉒ Programväljare för bandavspelning (TPS Tape Program Sensor)
㉓ Hörtelefonuttag (PHONES)
㉔ Räkneverk och återställningsknapp
㉕ DIN-anslutningsuttag (DIN REC/PLAY)
㉖ Fjärrkontrolluttag (REMOTE)
㉗ Mikrofonuttag (MIC)
㉘ Linjeingångsuttag (LINE IN)
㉙ Linjeutgångsuttag (LINE OUT)
㉚ Uttag för extra högtalare (EXT. SP)
㉛ Växelströmsanslutning (AC IN)
㉜ Bilbatterianslutning (DC IN 13.2 V)
㉝ Handtag
㉞ Uttag för yttre antenn



㉟ Nätspänningsomkopplare (VOLTAGE SELECTOR)
㊱ Batterifackslucka

NÅGRA VIKTIGA RÅD

- Apparaten bör placeras så att den inte utsätts för hög temperatur eftersom detta bland annat kan påverka transistorernas funktion och apparatens prestanda i övrigt. Tillåts apparaten till exempel ligga kvar i en bil med stängda fönster och där utsätts för direkt solljus, kan temperaturen snabbt bli så hög att apparathöljet mjuknar och deformeras.
- Kassetter, inspelade eller oinspelade, skall förvaras borta från plats med höga temperaturer, hög fuktighet och direkt solljus. Placera aldrig en inspelad kassett nära en magnetisk källa såsom en magnet eller en TV-apparat, då detta påverkar kvaliteten på bandet.
- Undvik att använda C-120 kassettband eftersom denna typ av band lätt kan gå av eller vrida sig, om Ni inte är mycket försiktig.
- Var noga med att trycka in stoppknappen innan kassett ilägges eller urtages.
- Lossa nätkabeln från vägguttaget, när apparaten inte används.
- Även om strömbrytaren är i "OFF"-läge, har fortfarande en del av apparaten natspanning, Kontrollera att ni tar ut nätsladden ur vägguttaget innan ni tar bort bakstycket.



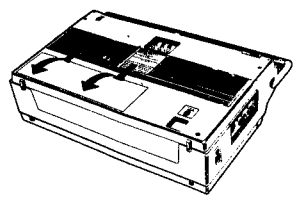
SPÄNNINGSKÄLLA

Denna apparat kan drivas med tre olika spänningskällor: 8 st torrbatterier av D-typ, vanlig växelström eller ett bil- eller båtbatteri.

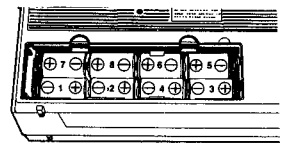
■ Batteridrift:

1) Öppna luckan till batterifacket genom att trycka på de båda fördjupningarna och dra luckan mot Er.
2) Sätt i 8 st batterier av D-typ (National UM-1 eller liknande) i batterifacket och var noga med att polariteten blir den rätta.
3) Sätt tillbaka fackets lucka.

1



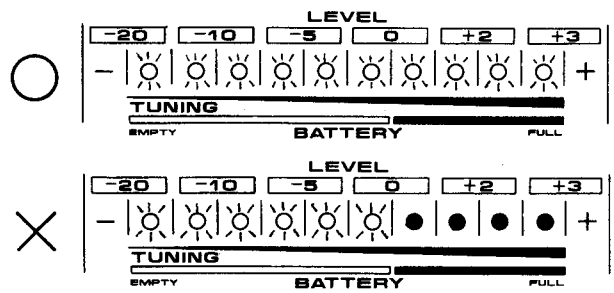
2



Observera:
När apparaten skall användas för batteridrift skall nätkabeln tas bort från nätspänningsintaget och vägguttaget.

•Batteriernas livslängd

När batterierna blir för svaga, går bandet med en markant lägre hastighet, ljudet distorderas och det går inte att få hög ljudvolym.
Sätt mätarväljaren i läge "TUNING/BATT" och tryck in avspelningsknappen. Om färre än 6 LED-dioder tänds—på det sätt som visas i figuren—betyder det att det är dags att byta ut de gamla batterierna mot nya.



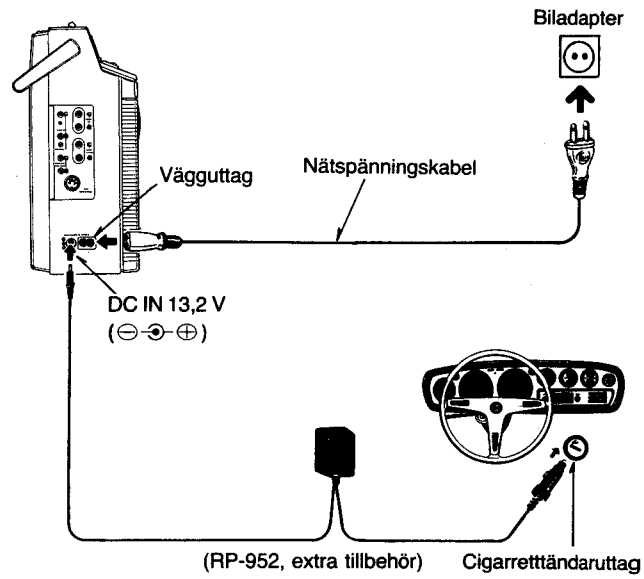
Observera:
När funktionsväljaren eller andra omkopplare används, kan det hända att LED-dioderna tänds. Detta betyder dock inte att det är något fel på apparaten.

■ Växelströmsdrift:

1) Kontrollera först att nätspänningsomkopplaren står inställd på rätt nätspänning. Om den inte gör det, ändra då inställningen med en skruvmejsel.

100—110V	115—127V	200—220V	230—250V

2) Koppla den medföljande nätkabeln till apparatens nätspännings intag och till ett vägguttag. När kabeln kopplas till nätspänningsintaget görs automatiskt en omkoppling från batteridrift till växelströmsdrift.



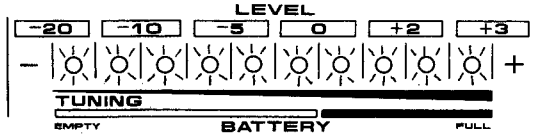
■ Bil/båt-batteridrift:

1) Anslut kabeln från en bilbatteriadapter till uttaget för bil-batteri.
2) Ansult adaptern till cigarrettändaruttag eller liknande i bilen eller båten.
   När kabeln från adaptern ansluts, kopplas de inbyggda batterierna automatiskt bort, så att apparaten drivs med bil/båt-batteriet.

Observera:
För anslutning av en adapterkabel, följ de instruktioner som medföljer denna.

RADIOLYSSNING

1) Sätt funktionsväljaren i läge "RADIO".
2) Sätt våglängdsomkopplaren på önskat våglängdsband: FM, LV, MV, KV (FM, LM, MW, SW).
3) Sätt mätarväljaren i läge "TUNING/BATT".
4) Sätt volymkontrollen i lämpligt läge, och avstäm stationen. Se till så många LED-dioder som möjligt tänds, och att ljudet är det bästa.



5) Ställ in stereo/mono-väljaren i önskat läge vid FM-mottagning. Om en stereosändning på FM inte kan tas emot tillfredsställande (FM stereoindikatorn blinkar, sändningen dränks av störningar, etc.), på en plats där signalerna är svaga (långt bort från stationen, i en betongbyggnad, etc.), skall stereo/mono-väljaren sättas i läge "MONO". Programmet återges då visserligen inte i stereo, men det blir ändå mer njutbart.
6) Justera kontrollerna för volym, bas och diskant.
7) Radio stängs av genom att funktionsväljaren sätts i läge "OFF".

■ FM AFC

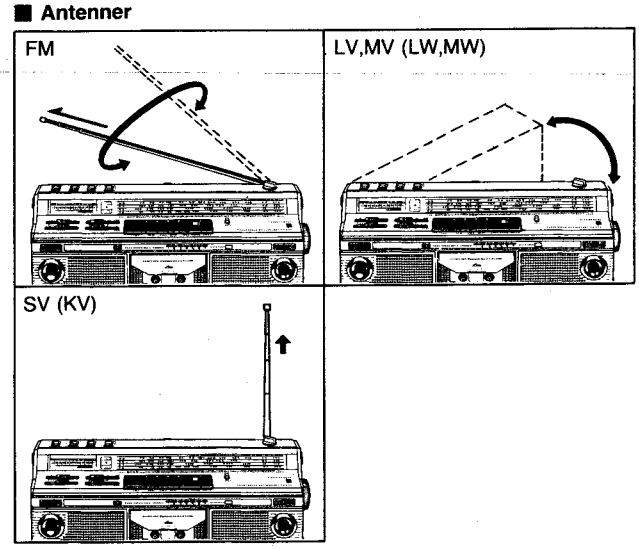
Den automatiska frekvenskontrollen (AFC) håller kvar inställningen vid den aktuella sändaren. Det sker alltså ingen avdrift från den ursprungliga inställningen.

Observera:
- Om å andra sidan sändaren ligger nära stationen eller om den är mycket stark, då lyser samtliga 7 LED-dioder stadigt. Under FM-stereomottagning kan det hända att inte samtliga 10 LED-dioder lyser, även om FM stereoindikatorn gör det. Detta indikerar att signalerna är mycket starka.
- Det kan också inträffa att samtliga 10 LED-dioder tänds, även om FM stereoindikatorn inte lyser. Detta betyder att stationen inte är korrekt avstämd.

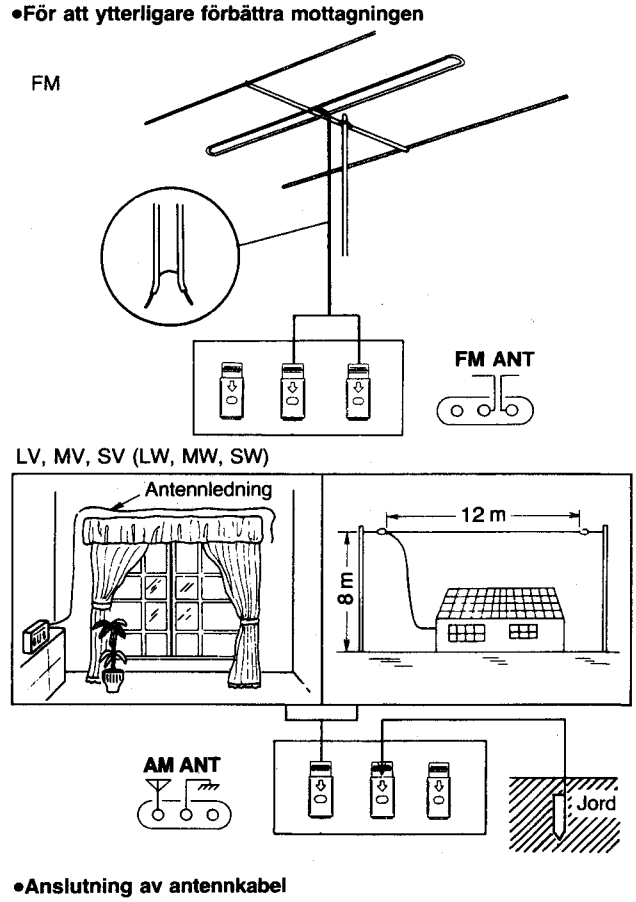
■ Mätaromkopplarens funktion

Omkopplare	Funktion	LED-diodmätare
Läge "LEVEL"	Inspelning	inspelningsnivå
	Avspelning	avspelningsnivå
Läge "TUNING/BATT"	Radiolyssning	avstämning
	Avspelning	batterikontroll

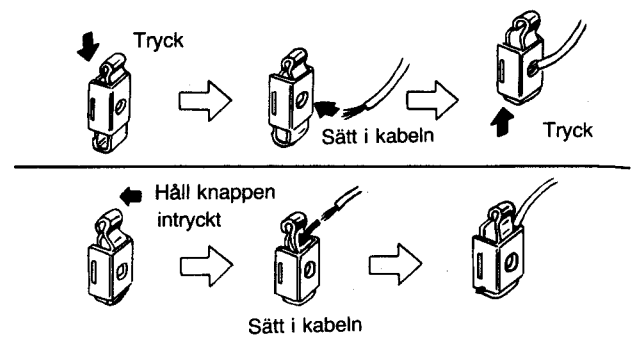
■ Antenner



•För att ytterligare förbättra mottagningen

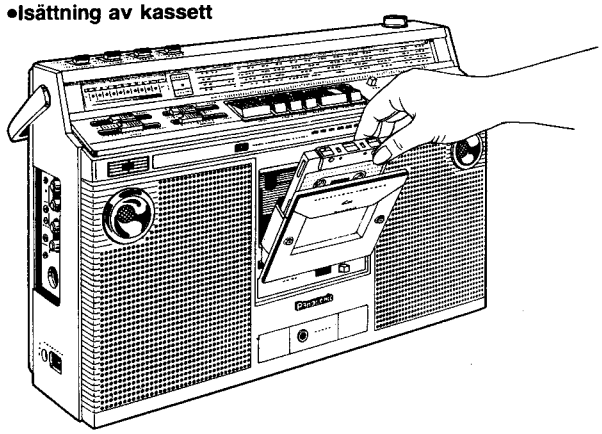


•Anslutning av antennkabel



1) Öppna kassettluckan med öppningsknappen (EJECT). Sätt i en kassett såsom visas i figuren, och stäng sedan kassettfackets lucka.

•Isättning av kassett



2) Sätt funktionsväljaren i läge "TAPE"
3) Ställ in bandväljaren för den typ av band som används. Se tabellen här intill.

•Bandväljarens läge för olika band

Bandväljarläge	Band
NORMAL	Standardband
FeCr	FeCr band
CrO_2	Band av kromdioxidtyp

4) Sätt stereo/mono-väljaren i läge "STEREO" eller "MONO".
5) Tryck ned avspelningsknappen och avspelningen startar.
6) Justera kontrollerna för volym, bas och diskant.
7) Avspelningen avbryts när Ni trycker ned stoppknappen. När bandet är slut frigörs avspelningsknappen automatiskt och spänningen stängs av.

■Snabb fram- och återspolning

Bandet kan snabbframspolas (åt vänster) om snabbframspolningsknappen (FF) trycks ned.
Bandet kan återspolas snabbt (åt häger) om återspolningsknappen (REW) trycks ned.

Observera:
Tryck inte ned avspelningsknappen under snabbspolning framåt eller bakåt. Då kan bandtrassel uppstå. Tryck först ned stoppknappen.

■ Automatstopp

När bandet är helt uppspelat under avspelning eller inspelning kommer bandkontrollerna att återgå till sina ursprungslägen och nätspänningen till bandspelaren kommer automatiskt att slås av.
Observera emellertid att strömmen till radiodelen inte stängs av om funktionsväljaren står i lägena LINE eller RADIO. I dessa fall måste funktionsväljaren sättas i avstängningsläget (OFF).

■Programväljare för bandavspelning (TPS Tape Program Sensor)

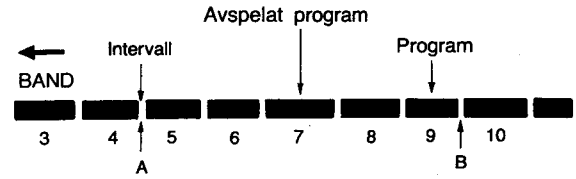
När man till exempel ställer in TPS-systemet för att lyssna till ett musikband, kommer systemet automatiskt att välja ut det önskade programmet på bandet, och avspelningen startar automatiskt från programmets början.

Tillvägagångssätt:

1) Följ samma tillvägagångssätt som beskrivs i steg (1) till steg (6) i avsnittet "AVSPELNING".
2) Sätt TPS-väljaren i önskat läge. Om det sätts in läge "3", så komme snsorsystemet att räkna intervallerna mellan programmen från det program som är klart för avspelning. Systemet stannar bandet vid den tredje intervallen, och från denna punkt kommer bandet att avspelas automatiskt.
3) Tryck ned knappen för snabbspolning framåt (FF) eller bakåt (REW) med avspelningsknappen låst.

Observera:

•Om TPS-väljaren ställs i läge "3", medan Ni lyssnar till det sjunde musikstycket på bandet, och snabbframspolningsknappen samtidigt trycks ned, kommer bandet automatiskt att stanna i läge (B) (intervall), såsom visas i figuren nedan, och avspelningen startar. Om återspolningsknappen trycks ned kommer bandet att återspolas till läge (A) (interval) och avspelningen startar från detta läge. Om Ni till exempel vill återspola tre program, sätt då TPS-väljaren i läge "4" (läge "4" är 3 program plus 1).



•Om tillvägagångssättet utförs med pausknappen låst, kommer bandet snabbt att röra sig framåt eller bakåt till önskat program och stanna där. (Plocka aldrig ut bandet i detta läge på grund av att bandet kan vara slakt.

•Hur Ni skapar intervaller

TPS-väljaren fungerar inte enbart för musikband utan för alla inspelade band, om de har intervaller längre än tre sekunder. Sätt detta apparat i inspelningsläge (vi hänvisar till avsnittet "Inspelning") och manövrera enligt följande ordning.

1) Tryck ned och håll knappen för inspelningsdämpning intryckt 3–5 sekunder efter det att en inspelning har gjorts. (Inget ljud kommer att inspelas, men LED-dioderna kommer att göra utslag.)
2) Tryck ned pausknappen.
3) Ta bort fingret från knappen för inspelningsdämpning.
4) Frigör pausknappen för att åter påbörja inspelningen.

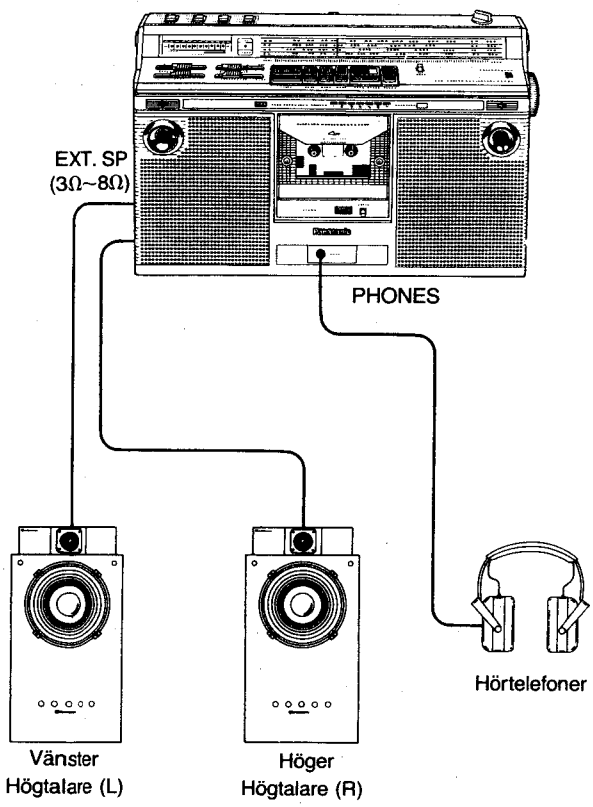
■Vid följande tillfällen kan TPS-väljaren uppträda onormalt utan att detta indikerar något fel.

*Med talband som har många stora tysta avsnitt under dialogen
*Med band som har spår som är extremt svaga eller med band som avsnitt mellan spåren, där inget ljud hörs
*Med band där hela program har inspelats med låg nivå
*Med band som har mindre än tre sekunder långa intervaller
*Med band där det finns höga störningsnivåer i intervallavsnitten

■ Avlyssning

Det inspelade ljudet kan under inspelningens gång kontrollavlyssnas via högtalarna, hörtelefoner eller extra högtalare:

- •Vid inspelning av radioprogram kan ljudet kontrolleras via högtalarna, hörtelefoner eller extra högtalare.
- •Om inspelningen sker från en programkälla ansluten till mikrofonuttagen eller linjeingångsuttagen kan ljudet också kontrolleras via högtalarna, hörtelefoner eller extra högtalare.
- •Ljudet kan inte avlyssnas på denna apparat vid inspelning med DIN-anslutaren.
- •För att förebygga rundgång (ett tjutande ljud) vid inspelning via de inbyggda mikrofonerna, skall Ni inte kontrollavlyssna ljudet via de olika ljudavlyssningskällorna.
- •Vid inspelning med hjälp av yttre mikrofoner bör kontrollavlyssningen ske via hörtelefoner.
  För att undvika rundgång vid både automatisk och manuell inspel ning är det lämpligt att dämpa volymen med hjälp av volymkontrollen.



Observera:
Om yttre mikrofoner placeras för nära högtalarna kan rundgång uppstå. Om detta sker, flytta mikrofonerna från högtalarna eller minska volymen.

■ Räkneverket och nollställningsknappen

Med hjälp av räkneverket kan Ni snabbt finna önskat ställe på bandet. Räkneverkets siffror återgår till "000", om Ni trycker in nollställningsknappen.

■ Inspelning av radioprogram

Medan Ni lyssnar till ett radioprogram kan Ni också spela in det.

1) Följ de anvisningar som beskrivs i avsnittet "RADIOLYSSNING".
2) Sätt i en kassett i kassettfacket.
3) Ställ in bandväljaren för den typ av kassett som används.
4) Tryck ned pausknappen och tryck därefter ned inspelningsknappen.
5) Tryck ned och frigör pausknappen en gång till. Då startar inspelningen.
6) Tryck ned stoppknappen, när Ni vill avsluta inspelningen.
7) Radion slås av, när Ni sätter funktionsväljaren i läge "OFF".

•Beat-proof-omkopplaren

Vid inspelning av NV- eller LV-sändningar kan störningar uppträda på det inspelade bandet, störningar som inte hördes före inspelningen. Undvik sådana genom att placera BEAT-PROOF-omkopplaren till det läge, där störningarna försvinner.

■ Inspelning via inbyggda mikrofoner

- •Apparatens inbyggda kondensatormikrofoner har en rundtagande upptagningskaraktäristik, varför inspelning kan göras oavsett varifrån ljudet kommer.
  1) Sätt funktionsväljaren i läge "TAPE".
  2) Följ samma procedur som beskrivs i steg (2) till (5) i avsnittet "Inspelning av radioprogram".
  3) Tryck ned stoppknappen för att avsluta inspelningen.

■ Inspelning via yttre mikrofoner

1) Anslut de yttre mikrofonerna (extra tillbehör) till mikrofonuttagen. Då kopplas de inbyggda mikrofonerna automatiskt bort. Mikrofonerna kan kopplas på och av med hjälp av en fjärrkontroll, som kopplas till fjärrkontrolluttaget på denna apparat.
2) Följ samma procedur som beskrivs i avsnittet "Inspelning via inbyggda mikrofoner".

Observera:
•Använd två mikrofoner av samma typ, eller mikrofoner som har samma egenskaper.

■ Monoinspelning

Sätt stereo/mono-omkopplaren i läge "MONO" för att göra en inspelning i mono. Förfar på samma sätt som vid stereoinspelning.

■ När bara en yttre mikrofon används för inspelning

Kan ljudet avlyssnas enbart från den kanal (vänster eller höge), till vilken mikrofonen är ansluten. Vid avspelning, däremot, kan ljudet avlyssnas från båda högtalarna.

För att förebygga inspelning av ljud från den inbyggda mikrofon (vänster eller höger) som inte är ansluten till den yttre mikrofonen, måste Ni ansluta en raderingsplugg (extra tillbehör) i det mikrofonuttag som inte används.

■ Inspelning från yttre programkällor (Se sid 39.)

1) Anslut mellan utgångsuttagen på den yttre programkälla som skall användas till mikrofonuttagen eller till DIN-uttaget.
2) Sätt funktionsväljaren i läge "TAPE".
3) Följ samma procedur som beskrivs i steg (2) till (5) i avsnittet "Inspelning av radioprogram".

•Råd vid användning av DIN-SYSTEM

•Sätt funktionsväljaren i läge "TAPE" vid inspelning med DIN-anslutaren.
•När DIN-anslutaren är ansluten til DIN-uttagen kommer den inbyggda mikrofonen (yttre mikrofonen) att kopplas bort.
•Ljudet kan inte avlyssnas på denna apparat vid inspelning med DIN-anslutaren.
•Signalerna sänds inte genom DIN-utgångsuttagen vid inspelning med DIN-anslutaren.

Observera:

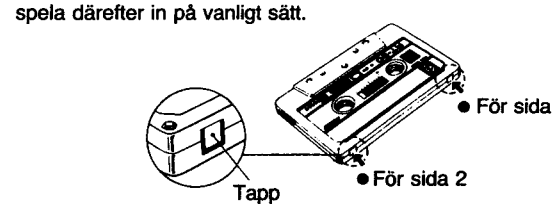
•Vid inspelning med bara en yttre mikrofon, eller från en telefon, en annan bandspelare, en TV eller en annan radio, kommer ljudet bara att tas upp från den sida (vänster eller höger) som motsvarar det mikrofonuttag, till vilket den yttre mikrofonen eller den andra ljudkällan är ansluten. Ljudet kommer att gå in också i den andra, inbyggda mikrofonen, och kommer att mixas med ljudet från den anslutna källan, och resultera i ett inspelat ljud som inte är tillfredsställande. För att förebygga detta skall Ni ansluta raderingspluggen till det andra mikrofonuttaget (det som inte användes).
•En inspelning kan göras från från varje radio, TV, etc., som har uttag för öronsnäcka eller för en högtalare.
•Om TV:n är en vakuumrörs-apparat för växelström och inte har nättransformator, anslut då med en speciell TV-anslutningskabel RP-013A (extra tillbehör) för att förebygga elchocker.
•Om volymnivån på radion eller TV:n är för låg under inspelning kommer det inspelade ljudet att bli distorderat. Sätt volymen på radion eller TV:n på normal avlyssningsnivå.
•Om Funktionsväljaren sätts i läge "LINE", så kan inspelningar inte göras från källor anslutna till mikrofoningångarna.
•Om Funktionsväljaren sätts i läge "TAPE", så kan inspelningar inte göras från en stereoförestärkare.
•Efter det att volymkontrollen har satts i sitt minimiläge, skall volym och ton justeras på stereoförstärkaren.
•Koppla inte samtidigt både en DIN-sladd och en vanlig anslutningssladd till apparaten. Det kan leda till sådan onormal belastning på förstärkaren att inspelning och avspelning omöjliggörs.

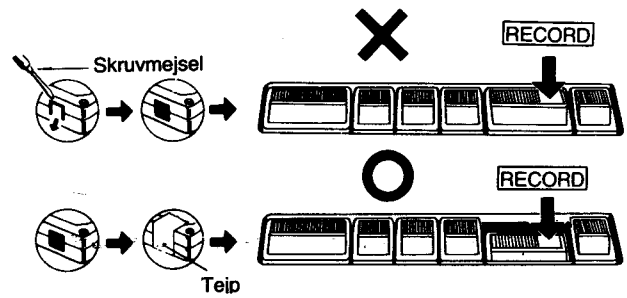
■ Radering av inspelningar

Vid inspelning av ett nytt program kommer den tidigare inspelningen automatiskt att raderas. Gör på följande sätt om Ni vill radera en inspelning utan att spela in ett nytt program. Sätt Funktionsväljaren i läge "LINE", anslut ingenting till linjeingångsuttagen och låt bandet rulla precis som om Ni skulle spela in genom de inbyggda mikrofonerna.

SKYDD MOT OÖNSKAD RADERING

Bandkassetterna är utrustade med plast-tappar (såsom illustreras i figuren) för att förhindra inspelning på redan inspelade band. Tapparna reglerar inspelningsfunktionen på denna apparat och möjliggör att inspelningsknappen kan tryckas in. Inspelningar kan göras endast när tapparna är på plats. Det finns en tapp för varje sida (spår) på bandet. Om det är nödvändigt att skydda en värdefull inspelning skall tappen (tapparna) brytas bort med en liten skruvmejsel.
Om Ni av någon anledning åter vill göra en inspelning på en bandsida, för vilken tappen har brutits bort, täck då tapphålen med en bit tejp och spela därefter in på vanligt sätt.





SKÖTSEL

Bandhuvudena, kapstanrullen och tryckrullen är i ständig kontakt med bandet. Om dessa delar blir smutsiga kommer ljudkvaliteten att försämras. Rengör dessa detaljer såsom visas här nedan.

Rengöring av inspelnings/avspelnings-huvudet

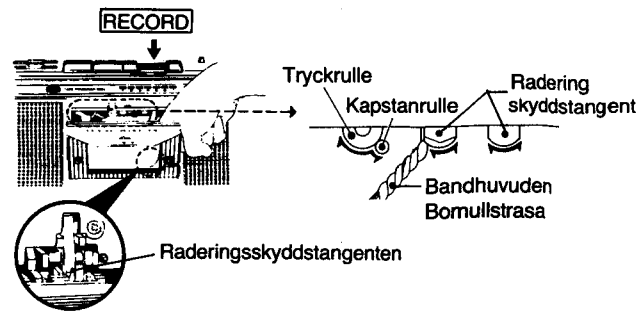
1) Tryck ned stoppknappen för att vara säker att apparaten inte går.
2) Tryck ned kassettuttagsknappen, öppna kassetthållaren och tryck ned avspelningsknappen. Då rör sig inspelnings/avspelningshuvudet och tryckrullen utåt. Rengör dem med en bomullstrasa eller en trästicka som har omlindats med mjukt tyg.

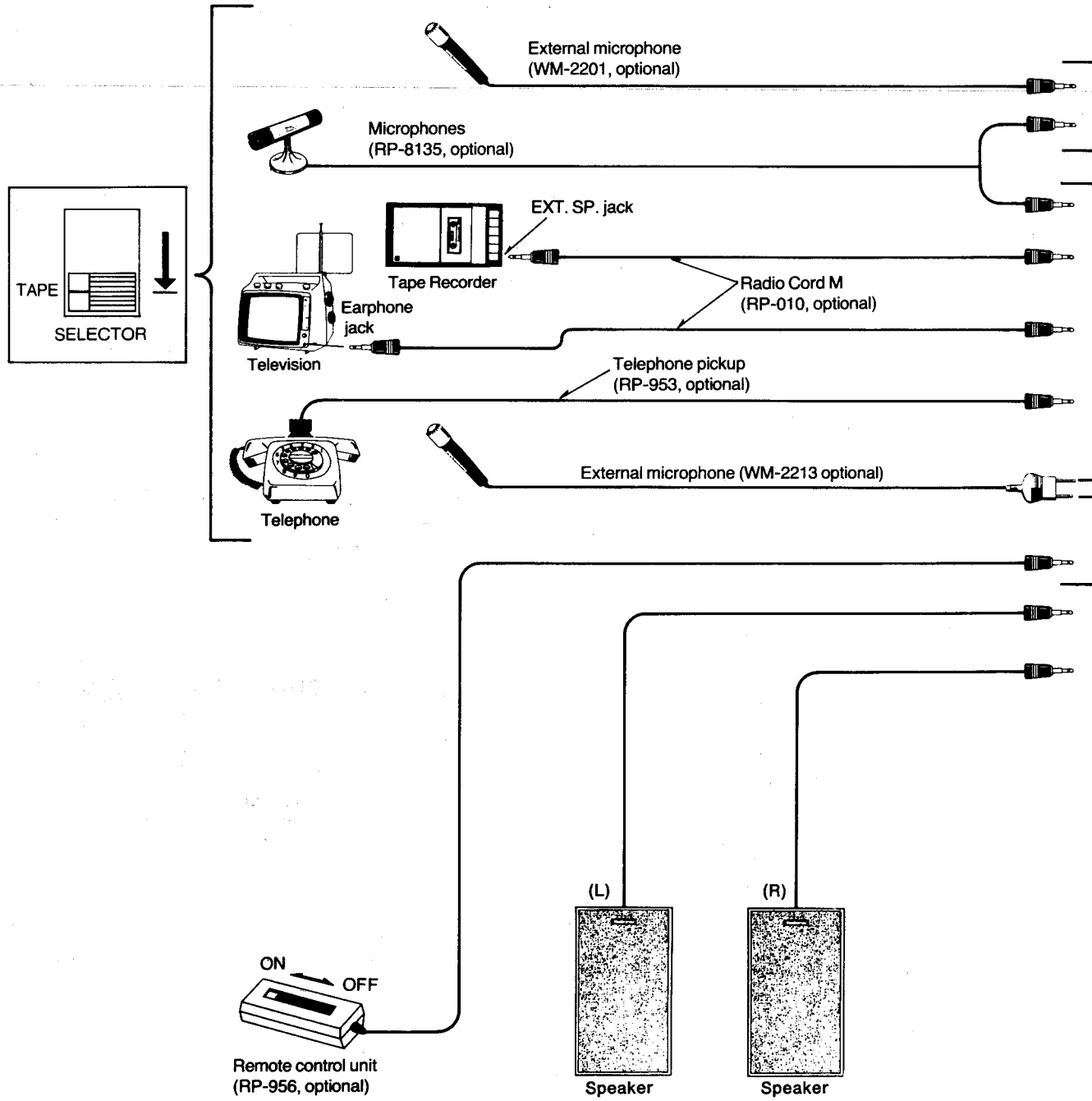
Rengöring av raderingshuvudet

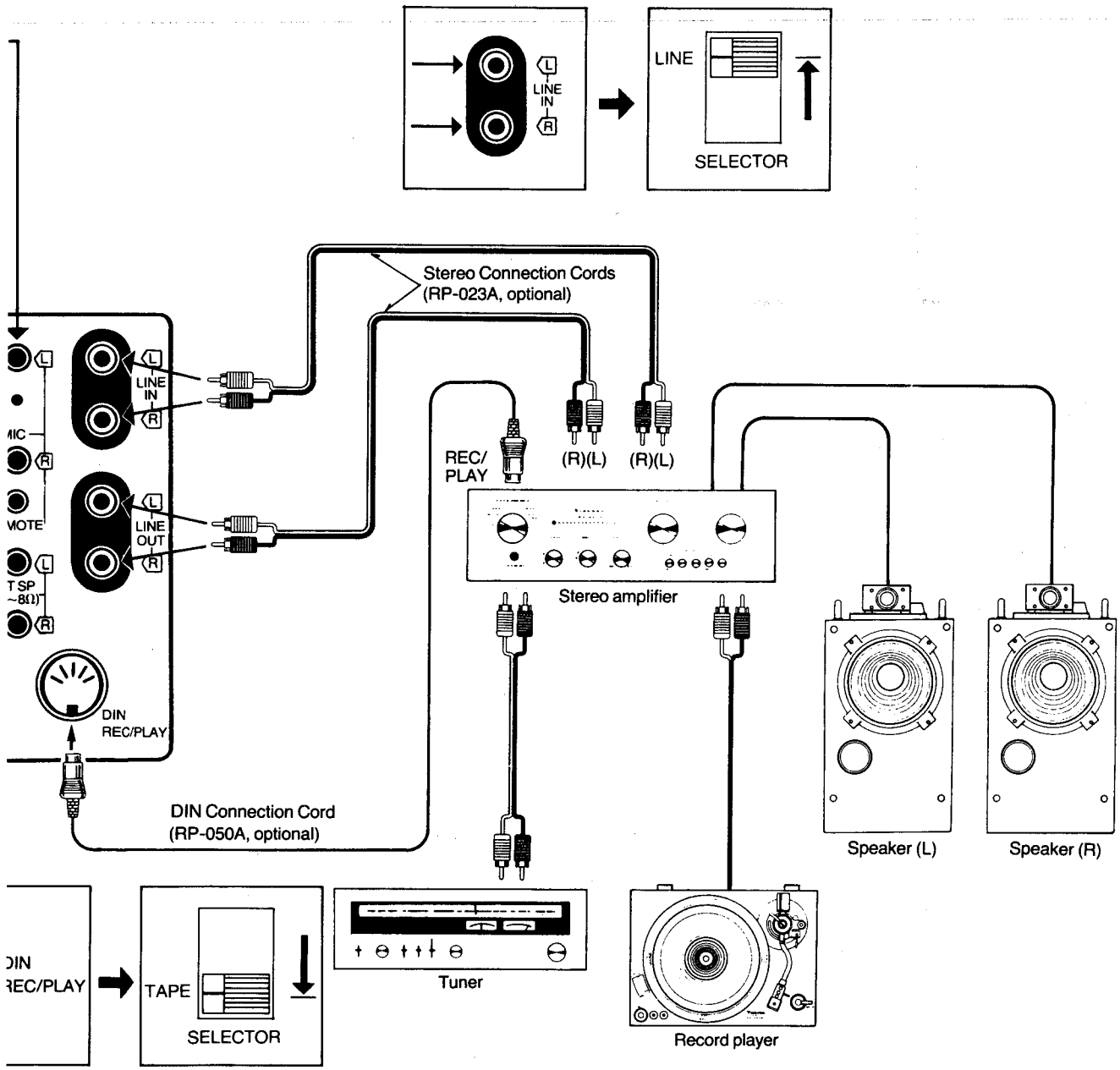
1) Tryck ned kassettuttagsknappen och öppna kassetthållaren. Därefter, medan Ni trycker in raderingsskyddstangenten (se figuren) som finns på insidan av kassetthållaren, skall Ni trycka ned inspelningsknappen.
2) Raderingshuvudet rör sig då utåt och kan rengöras på samma sätt som beskrivs ovan.

Observera:

•Om bandhuvudena är mycket smutsiga skall de rengötas med en trasa indränkt me litet sprit.
•Sätt aldrig metallföremål eller magnetiska saker, som till exempel en skruvmejsel, nära bandhuvuddelen.
•Rengör inte plastdelarna med bensin eller thinner. Rengör i stället med en tvållösning.




External microphone
(WM-2201, optional)
Microphones
(RP-8135, optional)
EXT. SP. jack
TAPE
SELECTOR
Tape Recorder
Radio Cord M
(RP-010, optional)
Earphone
jack
Television
Telephone pickup
(RP-953, optional)
External microphone (WM-2213 optional)
Telephone
(L)
(R)
ON
OFF
Remote control unit
(RP-956, optional)
Speaker
Speaker


LINE
IN
SELECTOR
Stereo Connection Cords
(RP-023A, optional)
LINE
IN
LINE
OUT
REC/
PLAY
(R)(L)
(R)(L)
Stereo amplifier
Speaker (L)
Speaker (R)
DIN
REC/PLAY
DIN Connection Cord
(RP-050A, optional)
TAPE
SELECTOR
Tuner
Record player

SPECIFICATIONS

RADIO FREQUENCY RANGE:	FM; 87.5–108 MHz LW; 145–285 kHz MW; 520–1610 kHz SW; 5.9–18 MHz
POWER REQUIREMENT:	AC; 100–110/115–127/200–220/230–250 V, 50/60 Hz Power consumption; 23 W Battery; 12 V (eight-UM-1, R20 size dry batteries) Car/boat battery; with optional car/boat adaptor RP-952
POWER OUTPUT:	12 W (6 W×2)...RMS (max.)
SPEAKERS:	Woofer; 14 cm PM dynamic speaker Tweeter; 3 cm PM dynamic speaker
FREQUENCY RANGE:	60–11,000 Hz (with normal tape) 60–14,000 Hz (with tape corresponding to CrO_2 Type) 60–14,000 Hz (with FeCr tape)
RECORDING SYSTEM:	AC bias, Magnet erase
TAPE SPEED:	4.8 cm/s
PROGRAMME TIME:	1 hour with C-60 cassette tape
FAST FORWARD and REWIND TIME:	Approx. 90 seconds with C-60 cassette tape
TRACK SYSTEM:	4-track 2-channel stereo recording and playback
JACKS:	
INPUT;	MIC; sensitivity 0.25 mV/applicable microphone impedance 600Ω (recommended microphone RP-8135) DC IN; 13.2 V
OUTPUT;	EXT SP; 3~8Ω HEADPHONES; 8Ω
REC/PB CONNECTION;	5P DIN type, IN; 0.25 mV OUT; 0.36 V
OTHERS;	REMOTE; for start and stop at hand
DIMENSIONS:	46.7 cm (W)×29.2 cm (H)×13.1 cm (D) 18-3/8" (W)×11-1/2" (H)×5-3/16" (D)
WEIGHT:	5.2 kg (without batteries)

Specifications are subject to change without notice.

IMPORTANT NOTE

When this unit is used with an AC adaptor connected to the DC-IN jack, use only the type of AC adaptor which has a fuse in its output circuitry. If a car adaptor is used, do not use any type except specified type.

VIKTIGT

När denna apparat används med en nättillsays ansluten till "DC-IN"-ingången, använd endast sådan som har säkring i utgångskretsen. I fråga om biladapter, använd endast angiven typ.

Matsushita Electric Trading Co., Ltd.
P.O. Box 288, Central Osaka Japan

RQX6465YA F0879t1 Printed in Japan